

Haiti en Marche

Haiti en Marche, édition du 07 au 13 Juillet 2010 • Vol XXIV • N° 24

Haiti-Politique : la haine par-dessus tout

PORT-AU-PRINCE, 2 Juillet – René Préal s'est sans doute appliqué à terminer son mandat jusqu'au bout. Entre autres pour passer dans l'Histoire d'Haiti comme le premier chef d'Etat qui aura accompli deux mandats constitutionnels sans cassure.

Or à quelques mois de la fin de son mandat en février prochain, voici qu'une cabale s'élève demandant son départ prématuré parce que ne le jugeant pas assez 'crédible' pour organiser les prochaines présidentielles.

le pays, réunissant aussi bien des adversaires politiques que toutes sortes de groupements ayant des griefs contre le pouvoir en place.

Trois revendications principales : le renvoi du (PREVAL/p.4)

Soudain une vague de manifestations se remet à agiter

CEP : Une intéressante proposition de la société civile

PORT-AU-PRINCE, 4 Juillet – Dans la bataille autour de la décision de maintien ou non de l'actuel conseil électoral pour l'organisation des prochaines élections, une initiative est presque passée inaperçue, c'est la proposition de la 'société civile pour une sortie de crise.' (voir Haiti en Marche, Mercredi 30 Juin, Vol XXIV, No# 23, p. 12).

Et pourtant, son adoption peut en effet aider à éviter des crises du même genre à l'avenir. Mais du fait même que la solution proposée suppose d'importantes modifications, elle ne peut pas être appliquée en un temps aussi court que celui qui reste d'ici la date des élections, le 28 novembre prochain.

Rappelons en quoi consiste cette proposition :

En gros, elle recommande un autre fonctionnement pour le conseil électoral provisoire (CEP). Au lieu d'être un organe d'exécution, le CEP jouerait le rôle d'un Conseil d'administration.

Autrement dit, l'organisation proprement dite des élections serait confiée à des professionnels, mais les décisions seraient prises et les directives données par le CEP.

Mais quel CEP ?

La proposition de la société civile invite à une sorte de dépolitisation de l'organisme électoral.

Aussi simple que cela. Il suffit de remettre en application la Constitution qui, en son article 289, stipule les 9 instances appelées à composer le Conseil électoral provisoire. Ce sont : l'Exécutif, la Conférence épiscopale, les Cultes réformés, la Cour de cassation, les Organismes

(CEP/p.5)

DUVALIERISTES FETENT ANNIVERSAIRE DE BABY DOC A P-AU-P



Le samedi 3 juillet plusieurs dizaines de partisans de l'ex-régime Duvalier ont gagné les rues dans la zone de Delmas à l'occasion du 59^e anniversaire de naissance de Jean-Claude 'Baby Doc' Duvalier, exilé en France – en médaille, la photo du créateur de la dynastie, Papa Doc (photo Robenson Eugène)

MONDIAL : En Haïti, Argentine qui pleure, Brésil qui rit et vice versa !

PORT-AU-PRINCE, 3 Juillet – Le Brésil éliminé par la Hollande. Les trois quarts de la population haïtienne sont attristés. Le lendemain samedi, l'Argentine est éliminée

à son tour. C'est l'autre quart qui pleure, tandis que les fans du Brésil se réjouissent.

(MONDIAL/p.8)



Après avoir pleuré l'élimination du Brésil, les partisans du 'vert et or' sont ressortis le samedi pour se féliciter de l'élimination à son tour de leur principale rivale, l'Argentine – en insertion un jeune homme mort après la défaite du Brésil : suicide ou crise cardiaque ? (photo Robenson Eugène/HENM)

Quand le Département d'Etat lève l'interdiction de voyager en Haïti

PORT-AU-PRINCE, 1er Juillet – Le nouveau bulletin du gouvernement américain sur les restrictions de voyage en Haïti vient de paraître et il constitue en soi un événement majeur. C'est la première fois depuis de nombreuses années que Washington ne décourage pas les voyages de citoyens américains en Haïti.

En Haïti, il y a beaucoup plus de problèmes matériels aujourd'hui après le séisme du 12 janvier dernier qui a tué près de 300.000 personnes et détruit la capitale ainsi qu'une bonne partie de l'économie du pays, il y règne encore des actes de criminalité (kidnappings, vols à main armée, viols et autres abus) et personne n'est à l'abri quelle que soit sa race ou sa nationalité.

Et la justice n'a pas l'indépendance et la fermeté qu'il faut pour rechercher et punir tous les criminels.

Cependant le nouveau bulletin placé sur le site du Département d'Etat américain, contrairement à tous les précédents, ne déconseille par les voyages en Haïti. Il avertit des difficultés auxquelles tout citoyen américain doit s'attendre dans un pays qui a été frappé tout récemment par un grave séisme : carences en alimentation, en eau potable, en services de santé, en logements etc.

La sécurité n'est pas stable, malgré, poursuit le bulletin, les améliorations enregistrées par la Police nationale d'Haïti (PNH) depuis 2006 et l'augmentation du nombre de policiers internationaux décidée lors du récent renouvellement du mandat de la Minustah (mission de l'ONU pour la stabilisation en Haïti).

(VOYAGE/p.2)

HAITI-MONDIAL

Mais la publicité laisse à désirer..

PORT-AU-PRINCE, 3 Juillet – Une dépêche d'agence (HPN) rapporte que la plupart des entreprises qui sponsorisent en Haïti la retransmission des rencontres de la coupe du monde de football risquent de ne pas en tirer un grand profit.

Cela peut s'expliquer. Nous sommes entrés dans l'ère de la publicité massive à la télévision, comme expérimentée à l'occasion de ce Mondial 2010. Port-au-Prince

dispose aujourd'hui de plus d'une vingtaine de stations de télévision.

Mais c'est fait apparemment sans les prérequis. Les annonces se déversent, se bousculent, s'entrechoquent ...

Au risque de déranger plutôt le téléspectateur au lieu de l'appâter. Donc produisant l'effet contraire.

(PUBLICITE/p.8)

Quand le Département d'Etat lève l'interdiction de voyager en Haïti

(VOYAGE ... suite de la 1ère page)

Des étrangers ont été attaqués alors qu'ils venaient de débarquer à l'aéroport international de Port-au-Prince, dont deux citoyens américains qui ont perdu la vie ainsi.

A toute autre époque, le 'Travel warning' ou consignes aux voyageurs aurait recommandé de ne pas mettre les pieds dans un tel pays ... comme ce fut le cas depuis moult années.

Et pourtant cette fois, non.

Par contre, ce serait irresponsable de ne pas faire un tableau détaillé des conditions sur place. Selon le bulletin du Département d'Etat qui s'adresse aux citoyens américains, plus spécialement à ceux qui viennent prêter assistance aux sinistrés du séisme du 12 janvier, les ONG (qui coordonnent cette assistance sur le terrain) ont avisé qu'elles ont atteint les limites de leurs capacités en effectifs, en logements et toutes autres nécessités.

Aussi est-il recommandé, que de tenter l'aventure, pourquoi ne pas envoyer plutôt de l'argent pour les victimes du cataclysme ?

Outre que l'argent soutient également l'économie haïtienne qui en a bien besoin.

Mais comme s'il n'est pas sûr d'être entendu (il faut dire en effet que les vols en provenance des Etats-Unis sont pleins à 80% au moins de citoyens américains), le document conseille à la limite d'avoir la certitude avant le voyage de disposer d'un point de chute en Haïti, bref de savoir où l'on va atterrir et que l'on est effectivement attendu.

Cela dit, nous parlons d'un bulletin qui s'est toujours voulu le plus précis que possible, ce n'est pas une démarche à la légère, il s'agit de vies qui peuvent se retrouver menacées en cas d'erreur.

Or c'est la première fois (et peut-être depuis les élections avortées de décembre 1987) que l'administration américaine ne met pas carrément en garde contre tout voyage en Haïti, 'sauf en cas d'un besoin urgent', et s'il n'y a vraiment pas moyen de faire autrement, alors voilà quoi faire. Etc, etc.

Il y a donc définitivement une plus grande ouverture à Washington dans les rapports avec Haïti. Et qui semble se confirmer chaque jour davantage depuis le terrible tremblement de terre du 12 janvier.

Faut-il souligner que ce n'est pas rien et que des gouvernements dépensent des fortunes en lobbying pour arriver au même résultat. Et sans toujours y parvenir.

Un exemple. L'administration Nixon consentit à apporter son appui à Papa

Doc pour faire barrage au Cuba socialiste. Il envoya en visite à Port-au-Prince, en 1969, le vice-président Nelson Rockefeller, le grand magnat des affaires.

Papa Doc qui était très averti dit qu'il n'a besoin que d'une chose. Une révision du 'Travel warning' qui, depuis l'administration Kennedy (et le film tiré du roman de Graham Green, 'Les Comédiens'), a mis Haïti totalement à l'index. Le pays des tontons flingueurs.

Le bulletin de voyage une fois révisé, les touristes recommencèrent à descendre en masse sur Haïti.

Aujourd'hui on n'est pas sûr que le tourisme haïtien puisse se refaire aussi vite, d'un jour à l'autre. A l'époque, on n'avait pas des voisins (Cuba ainsi que la République dominicaine) aussi entrepreneurs dans ce secteur.

Mais ce n'est pas tout. Dès que les Etats-Unis arrivent, les autres ne sont pas loin. Effet d'entraînement. Mais aussi compétition commerciale oblige. Et aujourd'hui plus que jamais.

Et après la mort de Papa Doc en 1971, c'est sur la même lancée, et les mêmes consignes du Département d'Etat (Washington ayant tenu le nouveau président à vie sur les fonts baptismaux) que les premiers investisseurs du parc industriel de Port-au-Prince vont débarquer. Et nous voyons davantage le nouveau 'Travel warning' comme un appel du pied à ces derniers. Reconstruction oblige, bien entendu.

Toujours est-il que nous sommes là devant une situation inespérée, c'est tout à fait le mot. Saurons-nous en tirer partie, comme n'importe quel autre pays le ferait ? Ou sommes-nous tellement hors jeu que nous ne savons plus reconnaître aujourd'hui lorsque la chance passe ?

Comme ceux qui ne manqueront pas de dire que Washington agit uniquement dans le sens de ses intérêts. Comme si cela n'avait pas toujours été le cas. Cependant là où ce sont des dictateurs qui savent en bénéficier (comme Papa Doc), pourquoi ne ferions-nous rien pour donner une chance à notre pays de se relever.

A moins que nous préférions abandonner la partie, baisser tout de suite les bras, jeter le manche avant la cognée. Ignorer volontairement la signification des nouvelles consignes du Département d'Etat. Et laisser entièrement à l'international le soin de faire ce qu'il veut pour nous. Et de nous !

Sous prétexte que nous sommes sous tutelle. Nous nous sommes mis sous tutelle !

Mélodie 103.3 FM, Port-au-Prince

France: conseils aux voyageurs

Un puissant séisme de magnitude 7 sur l'échelle de Richter a frappé Haïti le 12 janvier 2010.

Six mois plus tard : les réseaux de distribution de nourriture, d'eau et d'électricité ont été partiellement rétablis ; la situation épidémiologique est stable il convient toujours de s'assurer que sa vaccination diphtérie-tétanos-poliomyélite est à jour avant de séjourner à Haïti ; les camps de personnes déplacées en centre-ville sont en cours d'évacuation vers des lieux spécialement aménagés.

Risque cyclonique : Les pluies sont désormais régulières et abondantes : elles peuvent entraîner des inondations et des glissements de terrain avec des risques d'effondrement de bâtiments fragilisés par le séisme. Les ressortissants français qui souhaiteraient se rendre à Haïti lors de la saison cyclonique, de juin à novembre, sont donc invités à se tenir informés des conditions atmosphériques et à appliquer à la lettre les recommandations des autorités haïtiennes, de l'ambassade de France et de la fiche-réflexe « ouragans » disponible sur ce site.

Situation sécuritaire : La criminalité a retrouvé son niveau antérieur au séisme, qu'il s'agisse des enlèvements (une dizaine par mois), ou des homicides un par jour selon les chiffres disponibles. Les manifestations se sont multipliées au cours des dernières semaines dans le centre historique de Port-

au-Prince, ainsi que dans quelques villes de province. Des agressions à main armée et des incidents parfois violents sont régulièrement signalés en marge de ces rassemblements. Il est donc recommandé aux ressortissants français de s'informer de l'itinéraire de ces cortèges afin de s'en tenir à l'écart.

Aéroport de Port-au-Prince et transfert : (Bien que l'aérogare principale demeure hors service, l'aéroport fonctionne normalement. En l'absence de services de bus et de taxis à l'arrivée, il est recommandé de prévenir les contacts sur place pour organiser l'accueil et le transfert.

Sécurité

N.B : IL est rappelé que les présents « conseils aux voyageurs » s'adressent essentiellement aux touristes et personnes voyageant à titre individuel. Les hommes d'affaires qui envisagent de se rendre en Haïti, et qui sont accueillis sur place par des partenaires, n'ont pas de raison d'y renoncer, sous réserve qu'ils prennent des précautions adaptées. Il leur est recommandé de recueillir auprès de l'ambassade des informations plus spécifiques, en fonction de leur projet de déplacement (destination, objet, interlocuteurs...).

Si le nombre d'enlèvements en Haïti a spectaculairement baissé au cours des trois dernières années (d'une dizaine par jour à une

(voir / p. 6)

Cuba et Haïti s'entendent pour renforcer la coopération bilatérale

Le président haïtien, René Préal, et le vice-président du Conseil d'Etat cubain, Esteban Lazo, ont accepté de renforcer la coopération bilatérale dans divers secteurs, ont rapporté samedi les médias locaux. (D'après le journal officiel cubain Gramma, les deux dirigeants ont déclaré que les deux pays ont promis de stimuler la coopération bilatérale dans les secteurs tels que la santé publique, l'éducation, l'agriculture, la construction, la pêche et le raffinage de sucre. (« Nous avons examiné tous les accords signés avec Haïti et nous continuerons les projets communs sur lesquels nous nous étions mis d'accord après le séisme du 12 janvier » qui a fait 220000 morts, près de 300000 blessés et environ 1,5 millions de déplacés, a souligné le leader cubain. (Le ministre haïtien de la Santé publique, Alex Larsen, a informé que Cuba a formé près de 500 médecins haïtiens tout en réhabilitant 32 hôpitaux et en y construisant quatre autres. (Le ministre haïtien de l'Agriculture, Joanas Gue, a ajouté que Cuba a également envoyé 51 experts à Haïti pour aider le pays à relancer son industrie de raffinage de sucre, l'aquaculture et la pêche et a ouvert des formations pour les vétérinaires haïtiens.

Le président René Garcia Préal est arrivé le jeudi 1^{er} juillet à la Havane où il a été accueilli par le vice-ministre des affaires étrangères cubain, Rogelio Sierra. (Lors de son séjour à Cuba, le chef de l'Etat a notamment discuté de la coopération haïtiano-cubaine. Une coopération axée surtout sur la santé et l'alphabetisation. M. Préal devait aussi rencontrer le président Raul Castro. La visite du chef de l'état haïtien à Cuba aura duré 72 heures. Il a été question aussi au cours de cette visite de séances de travail avec les membres du gouvernement cubain sur le renouvellement de l'accord de coopération dans le secteur de la santé. Cet accord prévoit l'octroi de bourses d'étude en médecine pour plusieurs milliers de jeunes haïtiens et la présence de missions sanitaires dans le pays. Au cours de ces dernières années des centres d'ophtalmologie ont été implantés à Port-au-Prince Place de la cathédrale, et aux Gonaïves par la coopération cubaine. Les soins y sont gratuits et très appréciés de la population.

Préal dimanche à la Jamaïque

Après Cuba, prochaine étape la Jamaïque où le président Préal est arrivé dimanche. Il s'agit avec cette tournée de redynamiser la coopération avec les pays de la région. Puis, le Venezuela. Tout en admettant que la reconstruction d'Haïti est prioritaire, le président considère comme indispensable une redynamisation de la coopération avec les pays de la région.

En début de semaine, le chef de l'Etat haïtien avait effectué une brève visite à Santo Domingo. A cette occasion, il avait pu planifier avec son homologue dominicain, Leonel Fernandez, l'agenda de la reprise des activités de la Commission mixte bilatérale.

Réunion officielle de la Commission mixte bilatérale le 30 juillet à Port-au-Prince

29 juin 2010 – (AHP) – Comme premier résultat concret de la rencontre tenue entre les présidents René Préal, Leonel Fernández et des membres de leur gouvernement respectif au palais national de Santo-Domingo, la date du 30 Juillet a été retenue pour la 1ère réunion technique de relance des travaux de la Commission mixte bilatérale (CMB) à Port-au-Prince.

Cette réunion sera présidée par les deux chefs d'Etat. La coordination est cependant confiée non aux deux chancelleries mais aux Ministères de planification des deux pays. Le Premier ministre haïtien Jean-Max Bellerive, en qualité de Ministre de la Planification et son homologue dominicain Temisthocles Montas, ont été désignés par les deux présidents comme les principaux responsables de cette commission, ou pour le moins de la préparation de l'agenda de la 1ère réunion.

Une délégation de haut niveau a accompagné le Président Préal le lundi 28 juin à Santo-Domingo. En plus de la Première dame Elizabeth Débrosse Préal et du Premier ministre, les Ministres des affaires étrangères, du commerce et des Haïtiens vivant à l'étranger ont fait partie de la délégation officielle qui a laissé la capitale haïtienne à bord d'un jet privé dans lequel a aussi pris place l'ambassadeur dominicain en Haïti, Ruben Silié.

Elections: Pas d'ingérence étrangère

Europe 1.fr, le 01 Juillet 2010 - Le président haïtien René Préal a rejeté mercredi l'idée, avancée par le Sénat américain, de confier à des responsables étrangers la réorganisation d'un Conseil électoral en prévision des élections présidentielle et législatives du 28 novembre. Dans un rapport publié au début du mois, le sénateur républicain Richard Lugar suggère de faire remodeler par des étrangers ce Conseil, soupçonné de favoriser les alliés de René Préal. Le sénateur Richard Lugar appelle également à la participation au scrutin de plusieurs factions du parti d'opposition Fanmi Lavalas, fidèle à l'ancien président Jean-Bertrand Aristide. Le secrétaire général de l'Onu, Ban-Ki-moon, a appelé mercredi à la tenue d'élections transparentes et crédibles à Haïti et salué la décision de René Préal de confier au Conseil électoral provisoire l'organisation du scrutin. Il a par ailleurs exhorté les pays donateurs à s'assurer que les ressources financières soient disponibles aussi vite que possible pour permettre l'organisation du scrutin.

Haïti - Politique : Le CEP maintenu, c'est officiel

Dans un arrêté présidentiel publié le jeudi 24 juin, le Président René Préal a officialisé le Conseil Électoral Provisoire (CEP) qui sera chargé des prochaines élections ainsi que la modification du mandat dudit CEP dont les attributions initiales le limitaient au renouvellement du tiers du Sénat.

L'arrêté approuvé par l'ensemble du cabinet ministériel stipule dans son article 1 :

« Le Conseil électoral provisoire a pour mandat d'organiser les élections du président de la République du tiers du Sénat, des députés, des Conseils municipaux, des conseils d'administration des sections communales, des Assemblées des sections communales, des délégués de ville [...] Ces élections seront programmées en tenant compte de l'établissement par le Parlement du cadre légal relatif à l'organisation et au fonctionnement des collectivités territoriales... »

Cette décision du Président René Préal, a été immédiatement rejetée par plusieurs leaders de l'opposition et de la société civile. Parmi eux, Edgard Leblanc Fils, dirigeant de l'Organisation du peuple en lutte (OPL) et de l'Alternative; Dr Maryse Narcisse, dirigeante de Fanmi Lavalas et représentante de Jean-Bertrand Aristide et Rosny Desroche, directeur exécutif de l'Initiative de la société civile (ISC).

D'autant plus regrettable que la société civile venait tout juste de proposer une solution possible de sortie de crise qui ralliait bon nombre de partis, avec la mise en place d'un nouveau CEP de consensus.

Il est difficile d'évaluer l'impact [les conséquences] d'une telle décision sur le climat socio-politique en Haïti, en cette période de Coupe du Monde, mais il est fort peu probable que cette annonce favorise l'unité dont le pays a tant besoin.

Élections : Les collectivités territoriales viendront plus tard

2 juillet 2010 [AlterPresse] — Les membres des collectivités territoriales sont appelés à demeurer à leur poste jusqu'à ce qu'une date soit fixée par le Conseil électoral provisoire (Cep) pour leur renouvellement, selon une note en date du 1^{er} juillet émanant du ministère de l'intérieur et des collectivités territoriales.

(EN BREF / p. 14)

Cuba et Haïti s'entendent pour renforcer la coopération bilatérale

Le président haïtien, René Préal, et le vice-président du Conseil d'Etat cubain, Esteban Lazo, ont accepté de renforcer la coopération bilatérale dans divers secteurs, ont rapporté samedi les médias locaux.

D'après le journal officiel cubain Granma, les deux dirigeants ont déclaré que les deux pays ont promis de stimuler la coopération bilatérale dans les secteurs tels que la santé publique, l'éducation, l'agriculture, la construction, la pêche et le raffinage de sucre.

« Nous avons examiné tous les accords signés avec Haïti et nous continuerons les projets communs sur lesquels nous nous étions mis d'accord après le séisme du 12 janvier »

qui a fait 220000 morts, près de 300000 blessés et environ 1,5 millions de déplacés, a souligné le leader cubain.

Le ministre haïtien de la Santé publique, Alex Larsen, a informé que Cuba a formé près de 500 médecins haïtiens tout en réhabilitant 32 hôpitaux et en y construisant quatre autres.

Le ministre haïtien de l'Agriculture, Joanas Gue, a ajouté que Cuba a également envoyé 51 experts à Haïti pour aider le pays à relancer son industrie de raffinage de sucre, l'aquaculture et la pêche et a ouvert des formations pour les vétérinaires haïtiens.

Source: xinhua

Réunion officielle de la Commission mixte bilatérale le 30 juillet à Port-au-Prince

Santo-Domingo, le 29 juin 2010 – (AHP) – Comme premier résultat concret de la rencontre tenue lundi soir entre les présidents René Préal, Lenel Fernández et des membres de leur gouvernement respectif au palais national de Santo-



Les présidents Préal et Fernandez le lundi 28 juin pour la relance de la Commission mixte bilatérale

Domingo, la date du 30 Juillet a été retenue pour la 1ère réunion technique de relance des travaux de la Commission mixte bilatérale (CMB) à Port-au-Prince.

Cette réunion sera présidée par les deux chefs d'Etat. La coordination est cependant confiée non aux deux chancelleries mais aux Ministères de planification des deux pays.

Le Premier ministre haïtien Jean-Max Belerive en qualité de Ministre de la Planification et son homologue dominicain Temisthocles Montas, ont été désignés par les deux présidents comme les principaux responsables de cette

commission, ou pour le moins de la préparation de l'agenda de la 1ère réunion.

L'absence et la mise à l'écart du chancelier dominicain Carlos Morales Troncoso, considéré comme l'un des fers de lance de l'anti-haïtianisme au sein du gouvernement dominicain, en faveur d'une participation plus directe de Mr Montas dans la mise en oeuvre d'une politique de coopération entre les deux pays, sont de bons signes, selon des analystes des relations haïtiano-dominicaines.

Une délégation de haut niveau a accompagné le président Préal lundi à Santo-Domingo. En plus de la 1ère dame Elizabeth Débrosse Préal et le premier ministre, les Ministres des affaires étrangères, du commerce et des Haïtiens vivant à l'étranger ont été appelés en dernière minute pour intégrer la délégation officielle qui a laissé la capitale haïtienne à bord d'un jet privé dans lequel a aussi pris place l'ambassadeur dominicain en Haïti, Ruben Silié.

Une conférence de presse a été programmée pour les deux ministres de la planification.

A sa sortie du palais national, le président Préal n'a pu éviter les journalistes postés dans l'un des halls qui lui ont posé des questions sur la situation en Haïti et la relance de la CMB. Aucun média haïtien n'avait été invité à couvrir ce voyage du Président haïtien qui n'était pas non plus accompagné par son service de presse. (AHP)

La population d'Haïti devrait croître rapidement

AP - PORT-AU-PRINCE, Haïti - La population d'Haïti continuera à croître rapidement malgré le grand nombre de vies perdues en janvier dans le tremblement de terre, selon des estimations publiées lundi par le bureau du recensement des États-Unis.

L'organisme chiffre la population d'Haïti à 9,6 millions d'habitants, nombre prenant en considération un bilan de 230 000 décès attribuables au séisme.

Il prévoit que ce pays pauvre verra sa population surpasser celle d'avant le séisme d'ici 2012. Et d'ici 2050, Haïti comptera, selon le Censur Bureau, 13,4 millions d'habitants.

La République dominicaine, pays voisin et dont la population est semblable à celle d'Haïti, devrait maintenir la même cadence.

À l'opposé, la population de pays de taille

comparable à celle d'Haïti comme la Suède et le Bélarus devrait connaître un déclin au cours de la même période.

Le surpeuplement a déjà été montré du doigt par des travailleurs humanitaires et des experts pour expliquer les malheurs frappant Haïti, de la dégradation de l'environnement à la famine, en passant par le décès des milliers de personnes écrasées sous des habitations superposées à surfaces invariables durant le séisme.

Ces statistiques ont été publiées dans l'International Data Base, base de données en ligne fournissant des estimations et des projections pour 226 autres pays et régions.

Obama va prononcer un grand discours sur la réforme de l'immigration

1er Juillet - Le président américain Barack Obama va prononcer jeudi un grand discours appelant à une vaste réforme de l'immigration, mais les observateurs sont sceptiques sur les chances d'un vote au Congrès cette année.

Le président doit s'exprimer à la American University de Washington pour tenter de redonner du souffle à cette réforme destinée à sécuriser les frontières américaines et résoudre le sort de quelque 11 millions d'immigrants sans papiers.

"Il a pensé que c'était le bon moment pour parler avec franchise au peuple américain de sa vision de l'immigration", a indiqué mercredi le porte-parole adjoint de la Maison Blanche Bill Burton.

Lors de sa campagne présidentielle, M. Obama avait promis de se faire l'avocat d'un plan offrant un statut légal aux clandestins présents sur le sol américain, malgré l'échec en la matière de l'administration de son prédécesseur George W. Bush.

Le lieu même où M. Obama doit s'exprimer est symbolique. C'est là qu'en 2008, il avait reçu le soutien du "lion du Sénat", le démocrate Edward Kennedy, qui avait contribué à le conduire à la Maison Blanche.

Le sénateur était un ardent défenseur de la réforme

de l'immigration et avait joué un rôle clé pour défendre le texte qui avait été retoqué sous la présidence Bush.

Le débat politique déjà intense sur ces questions s'est enflammé ces derniers mois dans le pays après l'adoption d'une loi controversée dans l'Arizona (sud-ouest) assimilée par ses adversaires à une légalisation du délit de faciès, et à l'approche des élections de mi-mandat au mois de novembre.

Les perspectives de l'adoption d'une vaste réforme paraissent donc très ténues en raison de ce contexte électoral et des clivages politiques très marqués sur cette question.

L'adoption d'une telle loi nécessiterait en effet le soutien des républicains, or bon nombre d'entre eux assimilent cette réforme à une "amnistie" offerte aux clandestins.

Une tentative du Sénat pour élaborer un texte de compromis entre les deux grands partis a échoué cette année.

L'EVENEMENT

En Haïti, Argentine qui pleure, Brésil qui rit et vice versa p.1

HAITI-MONDIAL

Mais la publicité laisse à désirer p.1

POLITIQUE

Aujourd'hui comme hier, la haine par-dessus tout p.1

EDITORIAL

CEP : une intéressante proposition de la société civile p.1

DIPLOMATIE & ECHANGES

Quand le Département d'Etat lève l'interdiction de voyager en Haïti p.1

France : conseils aux voyageurs p.2

ACTUALITES

Les Duvaléristes fêtent en Haïti le 59 anniversaire de Baby Doc p.1

Le premier scrutin post-séisme fixé au 28 novembre 2010 p.4

Le CEP maintenu c'est officiel p.5

COOPERATION

Cuba et Haïti s'entendent pour renforcer leurs liens p.3

Prochaine réunion de la Commission mixte bilatérale le 30 juillet en Haïti p.3

'Les promesses ne nourriront pas le peuple d'Haïti' (Ban Ki-moon devant la Caricom) p.13

POPULATION

La population haïtienne devrait croître de 40% d'ici 2040 p.3

Le volontariat enseigné aux jeunes p.7

DROITS HUMAINS

La prison pour femmes déborde p.6

SPORTS

Une mini-coupe du monde dans les quartiers populaires p.10

Jouer à l'allemande ! p.10

Haïti aux Jeux Centre-Amérique et Caraïbes p.12

LIBRE PENSER

Faits différentiels ! p.12

ENVIRONNEMENT

Les OMD (2) p.13

LETTRES

Librerie Mapou resevwa Madan Ertha Pascal-Trouillot p.15

UNIBANK

souhaite une
Joyeuse
Fête à toutes
les **Mères**

La UNIBANK salue
le courage et le dévouement
de toutes les Mamans
d'Haïti et de la Diaspora
et leur souhaite une
Joyeuse Fête des Mères

GFN

Haïti-Politique : la haine par-dessus tout

(PREVAL... suite de la 1ère page)

conseil électoral provisoire, la démission du président de la République, René Préal.

La troisième c'est le retour de l'exilé Jean-Bertrand Aristide. Renversé du pouvoir en février 2004, celui-ci vit en exil en Afrique du Sud.

Préal manœuvre. Les manifestations perdent en importance. La coupe du monde de football arrive, qui impose traditionnellement une parenthèse aux activités des politiciens locaux.

Préal abat sa carte. Il prend l'engagement devant les plus grandes instances internationales de laisser le pouvoir le 7 février 2011 (la législation récemment approuvée par les deux chambres du Parlement prolongeant son mandat de trois mois si les élections ne devaient pas avoir lieu avant le 7 février est ignorée - quoique pas rappelée, comme le réclament certaines voix de l'opposition).

Mais Préal précise qu'il ne remettra le pouvoir qu'à des dirigeants qui auront été démocratiquement élus (!).

Le gouvernement prend trois arrêtés, dont deux qui fixent le 28 novembre 2010 pour la tenue des élections présidentielles et législatives.

Le souffle coupé ...

Le troisième arrêté (et celui qui provoque le plus de vacarme) annonce le maintien du conseil électoral provisoire (CEP) actuel pour l'organisation des élections du 28 Novembre 2010. Et d'autres à venir.

Les adversaires politiques en ont le souffle coupé. On annonce aussitôt la reprise des manifestations. Les uns pour exiger le renvoi du CEP accusé d'être à la solde du chef de l'Etat et de sa formation politique, INITE (Unité).

Les autres continuant toujours de réclamer le départ anticipé du président Préal.

Celui-ci répond que ce n'est pas lui qui a choisi le conseil électoral mais bien les partis politiques et leurs acolytes qui veulent maintenant se débarrasser des conseillers électoraux qu'ils avaient eux-mêmes désignés. Lors d'un point de presse, il dévoile des documents pour corroborer ses dires.

Assentiment de l'ONU ...

Mais plus significatif, le Secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, quelques heures après ces déclarations, jette tout son poids derrière le chef de l'Etat haïtien.

Pour l'ONU, le débat autour du CEP est pratiquement clos. Ban Ki-moon se félicite que le conseil

électoral ait été désigné pour organiser les prochaines élections. Désormais cap sur le 28 novembre 2010.

Parmi les commentaires des chefs de l'opposition, celui qui revient le plus souvent c'est que René Préal a choisi délibérément la voie de la provocation, ou de la confrontation, plutôt que celle du 'dialogue.'

apporté au président Préal par le Secrétaire général de l'ONU montre que la question n'a pas été tranchée au seul niveau des Haïtiens), mais ceci est aussi le résultat d'une façon bien haïtienne, et uniquement haïtienne, de faire la politique. Et c'est la provocation et la diffamation.



René Préal annonçant lors d'un point de presse le maintien de l'actuel conseil électoral (très critiqué par l'opposition) pour organiser les présidentielles et législatives du 28 novembre 2010 (photo Haïti en Marche)



Le chef de la commission présidentielle de lutte contre la drogue (CONALD), l'ex-ministre de la Justice René Magloire, récompense des lauréats (photo Haïti en Marche)

En même temps que les murs de la capitale se couvrent soudain de graffiti 'A bas Préal' et 'Préal voleur', des manifestants descendent chaque jour dans les rues, tandis que des dirigeants martèlent constamment sur les ondes que René Préal doit partir avant la fin de son mandat.

C'est donc l'épreuve de force. Un combat au finish. L'un ou l'autre doit gagner. C'est sans concession.

Cette tactique a réussi de nombreuses fois depuis la chute de la dictature Duvalier en 1986. On sent que les meneurs en chef ont du métier.

Quitte ou double ! ...

Mais l'actuel occupant du palais, aussi.

Celui-ci s'accroche, puis commence à renverser la vapeur.

Entretiens aussi, la contestation manifeste des problèmes de cohésion.

Désormais l'accent est mis davantage sur la demande de remplacement du conseil électoral que sur les deux autres exigences : départ anticipé de Préal et retour d'exil d'Aristide.

Mais Préal se braque. Comme si la situation se présentait ainsi : vous avez voulu la guerre totale, alors c'est quitte ou double. Ou vous gagnez, ou vous perdez. C'est vous qui l'avez voulu ainsi. Ou vous gagnez tout. Ou vous perdez tout.

Il est évident que ce sont les leaders des manifestations qui l'ont voulu le premier. Les mêmes qui aujourd'hui rejettent l'accusation de provocation sur Préal. Et sur lui seul.

Celui-ci leur répond donc kif kif.

Frappe toi le cœur ! ...

Mais rien entre les deux camps, aucune institution nationale capable de mettre un holà et d'affirmer la primauté de l'intérêt national.

De ce côté, la Constitution haïtienne est fautive. Or c'est ça la principale menace. Le facteur premier de nos crises successives et de l'instabilité.

Le défaut pour commencer est en nous. Depuis toujours. Frappe toi le cœur ! Depuis le 18 octobre 1806.

Nous ne connaissons d'autre façon de faire que la haine. Quitte à ce que le président en exercice soit

presqu'à la fin de son mandat. Au contraire c'est le moment où la haine est la plus forte car la réussite n'est pas permise. L'intérêt national importe peu. Ou pas du tout. Il faut provoquer, provoquer de plus en plus fort jusqu'à produire le même effet chez l'autre, réveiller en lui le même fond de haine (si l'on peut dire) atavique.

Kifkif!

Papa Doc en a profité pour établir sa présidence à vie, sous prétexte que l'Haïtien est ingouvernable.

Qui en profitera aujourd'hui ?

Haïti en Marche, 2 Juillet 2010

Haïti: le premier scrutin présidentiel post-séisme fixé à fin novembre

AFP – PORT-AU-PRINCE — Le président haïtien René Préal a annoncé mercredi la tenue des élections présidentielle et législatives le 28 novembre, les premiers scrutins dans le pays depuis le séisme dévastateur du 12 janvier, réclamés avec vigueur par l'opposition.

"Je ne peux plus m'arrêter en route, les élections doivent se tenir le 28 novembre", a déclaré mercredi le président Préal lors d'une conférence de presse consacrée exclusivement aux élections.

Trois semaines

après le séisme qui a tué plus de 250.000 personnes et fait près de 1,5 million de sinistrés, le Conseil électoral provisoire haïtien (CEP), dont le local a été détruit par le tremblement de terre, avait reporté sine die les élections législatives prévues fin février. Ce scrutin devait permettre le renouvellement de l'ensemble des 99 sièges de la Chambre et du tiers du Sénat (11 sièges).

Des manifestations ont été organisées à Port-au-Prince ces dernières semaines pour réclamer la démission du président Préal avant la fin de son mandat le 7 février 2011 et son remplacement par un gouvernement provisoire.

En outre, la CEP est contestée par l'opposition, qui juge l'organisme inféodé au pouvoir en place et réclame que le président désigne un nouveau Conseil électoral.

"Je n'ai pas choisi les membres du CEP, ils ont été désignés par les partis et les organisations qui ont renouvelé leur confiance aux 9 conseillers. Je n'ai pas le pouvoir de changer le Conseil", a argumenté le chef de l'Etat haïtien.

(voir / p. 7)

AMERIJET INTERNATIONAL, INC.

Fort Lauderdale, FL, 5 Novanm 2008 – Amerijet International, Inc. anonse lansman yon sit entènèt pi enteresan www.amerijet.com. Nouvo sit la founi yon baz kominikasyon ki pèmèt klyan an jwenn tout enfòmasyon li bezwen sou transpò pa avyon, sou lanmè ak atè, fè rezèvasyon pou transpò machandiz ak benefisyè yon kantite fonksyon administratif ak kontabilite.



"Nouvo sit la bay klyan an plis enfòmasyon e sitou pi rapid sou machandiz li ak sou account li nan konpayi an. Sit la kalkile ak devlope pou fè tout bagay pi fasil pou klyan an kit se machandiz lap voye, kit se efè pèsònèl" dapre Pam Rollins, vis-prezidan Biznès Developman.

MyCargo ofri yon prosede senp e efikas pou kanalize flo enfòmasyon yo e pou founi enfòmasyon an pi vit pou ede klyan an ekonomize tan ak lajan. Nou vle ofri klyan an yon prosede "One-Stop-Shop", sa vle di nou vle ofri li plizyè solusyon o chwa – avyon, bato oswa tren ou kamyon – quit se machandiz pou ekspòtasyon, kit se pou enpòtasyon.

Nan mwa kap vini yo, Amerijet pral introdui lòt avantaj sou website li a. Pamela Robbins ajoute : "Klyan yo ki entere nan teknoloji ap ede nou bay konpayi an plis ekspansyon et pèmèt klyan yo planifye shipment yo lontan a lavans."

Amerijet International, Inc. founi yon sèvis entènasyonal konplè e sou tout fòm – pa avyon, pa bato ak atè.

Konpayi an baze nan Fort-lauderdale (Florid) e li gen ofis sou tout tè a ak destinasyon nan North, South ak Central Amerika, Mexico, Karayib, Leròp, Lazi ak Middle-East.

Amerijet itilize alafwa Boeing 727-200 ak Boeing 767-200 depi prensipal baz li ki se Miami International Airport.

Pou plis enfòmasyon, vizite Amerijet sou sit entènèt la www.amerijet.com
Kontak Media: Christine Richard, Amerijet International 954-320-5354.

CEP : Une intéressante proposition de la société civile

(CEP... suite de la 1ère page)

de défense des droits humains, le Conseil de l'université, l'Association des journalistes.

A quoi, dit la proposition, on pourrait ajouter l'Eglise épiscopale et le Culte vodou.

Toute la communauté nationale ...

Mais cela ne s'arrête pas là. Comment garantir la vraie représentativité des membres du Conseil ? Car dès lors qu'ils ont été désignés par une institution, ils ne représentent plus cette dernière mais toute la communauté nationale ...

C'est justement le problème qui se pose dans la situation actuelle où, dans le cadre de la réconciliation nationale puisque c'est sous ce thème que la victoire électorale de Mr René Préal a été homologuée par les autres dirigeants politiques selon la formule du 'qui perd gagne' (!), l'Exécutif avait appelé aussi les partis politiques à avoir leurs représentants au Conseil.

Il en résulte un CEP 'politisé', qu'on le veuille ou non. Et où même les institutions non politiques n'y échappent pas. Par la force des choses.

D'où l'argument du président Préal rappelant lors de son dernier point de presse que ce n'est pas le Palais qui a nommé les membres de l'actuel CEP, mais les mêmes parti politiques qui exigent actuellement leur renvoi !

Esprit non sectaire et non partisan ...

Pour éviter cette politisation (enfin, autant que faire se peut !), la proposition de la société civile recommande que l'institution électorale soit formée de 'personnalités bien connues, caractérisées par leur compétence et leur professionnalisme, leur honnêteté et leur force de caractère, leur ouverture d'esprit et leur indépendance de jugement et le cas échéant leur expérience confirmée de la question électorale'.

De plus, il revient à chaque institution chargée de désigner un délégué au Conseil de proposer une personnalité 'sur une base strictement citoyenne, dans un esprit non sectaire et non partisan. Le choix de cette personnalité devra se faire

sur une base institutionnelle et démocratique au sein des instances concernées.'

Pour finir, 'aucun membre de l'actuel CEP ne sera éligible.'

Notons que le président Préal vient au contraire de les reconduire pour l'organisation des prochaines élections. Et avec l'assentiment des Nations Unies.

A quoi on pourrait rappeler que les mêmes causes produisent toujours les mêmes effets !

processus électoral' ...

'Sous l'autorité suprême du Conseil et selon ses directives ...'

Un plus grand risque de prostitution ...

Mais les membres du CEP ne pourront point pour autant 'se substituer au personnel de bureau et de terrain chargé des tâches techniques et administratives ... ni se partager la responsabilité exclusive de la gestion des opérations électorales dans les 10 départements géographiques.'

Or aujourd'hui, ce sont les partis politiques eux-mêmes qui réclament de pouvoir placer leurs gens dans la machine électorale.

La solution dite de réconciliation nationale n'a donc abouti qu'à plus de complication. Si ce n'est un plus grand risque de prostitution de tout l'appareil.

Proposition à retenir précieusement ...

Cependant la proposition des organisations de la société civile (au nombre de 12), même si elle a pu passer plus ou moins inaperçue, étant apparue à un moment de crise politique intense entre la présidence de la République et ses adversaires politiques (ces derniers, ne mesurant pas correctement leurs forces, ont appelé directement au départ anticipé de Mr. Préal alors que l'international, quant à lui, n'a qu'une seule préoccupation, c'est la tenue des élections et le plus tôt sera le mieux, soit donc le 28 novembre prochain)

Même si les modifications qu'elle apporte dans la composition ainsi que le fonctionnement du Conseil électoral

demanderaient pour leur mise en application plus de temps que ce qui reste avant la date fatidique du 28 novembre 2010, la proposition mérite d'être retenue précieusement pour le prochain round.

Et qui pourrait survenir, qui sait, plus tôt que prévu. Tellement le système actuel n'est pas rassurant.

Haïti en Marche, 4 Juillet 2010



Le président du Conseil électoral provisoire, Gaillot Dorsainvil, entouré de deux collègues (photo Robenson Eugène)

En tout cas, cela ne cadre point avec la proposition des organismes en question de la société civile qui, à propos de l'organisation même des élections, suggère que celle-ci soit 'confiée à un personnel compétent en la matière sous la supervision du Directeur Exécutif.'

Celui-ci travaillera sous 'l'autorité ultime' du Conseil électoral, seul responsable de sa nomination ainsi que de celle des 'membres clés du staff chargés d'organiser et de gérer le

Politique : Le CEP maintenu c'est officiel

Dans un arrêté présidentiel publié le jeudi 24 juin, le Président René Préal a officialisé le Conseil Électoral Provisoire (CEP) qui sera chargé des prochaines élections ainsi que la modification du mandat dudit CEP dont les attributions initiales le limitaient au renouvellement du tiers du Sénat.

L'arrêté approuvé par l'ensemble du cabinet ministériel stipule dans son article 1 :

« Le Conseil électoral provisoire a pour mandat d'organiser les élections du président de la République du tiers du Sénat, des députés, des Conseils municipaux, des conseils d'administration des sections communales, des Assemblées des sections communales, des délégués de ville [...] Ces élections seront programmées en tenant compte de l'établissement par le Parlement du cadre légal relatif à l'organisation et au fonctionnement des collectivités territoriales... »

Cette décision du Président René Préal, a été immédiatement rejetée par plusieurs leaders de l'opposition et de la société civile. Parmi eux, Edgard Leblanc Fils, dirigeant de l'Organisation du peuple en lutte (OPL) et de l'Alternative; Dr Maryse Narcisse, dirigeante de Fanmi Lavalas et représentante de Jean-Bertrand Aristide et Rosny Desroche, directeur exécutif de l'Initiative de la société civile (ISC).

D'autant plus regrettable que la société civile venait tout juste de

proposer une solution possible de sortie de crise qui ralliait bon nombre de partis, avec la mise en place d'un nouveau CEP de consensus.

La décision de René Préal est aussi une façon de dire à l'international, qu'Haïti est maître de ses décisions et que le chef de l'Etat n'entend pas se laisser intimider par les récentes déclarations de sénateurs américains.

Mais tant que tout ceci ne fasse pas partie d'un autre plan élaboré par l'international, du fait que le même jour de la publication de cet arrêté, le chef de l'Etat a eu une importante réunion portant sur le processus électoral avec Edmond Mulet, chef de la Mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti (Minustah).

Il est difficile d'évaluer l'impact [les conséquences] d'une telle décision sur le climat socio-politique en Haïti, en

cette période de Coupe du Monde, mais il est fort peu probable que cette annonce favorise l'unité dont le pays a tant besoin.

Le chef de l'Etat n'a pas encore publié l'arrêté présidentiel fixant la date des élections générales. La date du 28 novembre n'est donc toujours pas confirmée.

FICHE D'ABONNEMENT À HAÏTI EN MARCHÉ

Nom _____

Adresse _____

Coût pour Six Mois

Coût pour Un An

Haïti	Gdes 260.00	Gdes 520.00
Etats Unis	US \$ 40.00	US \$ 78.00
Canada	US \$ 42.00	US \$ 80.00
Europe	US \$ 70.00	US \$ 135.00
Amérique Latine	US \$ 70.00	US \$ 135.00

Dans le cas d'un abonnement avec livraison, le coût est le double. Prière de spécifier si vous êtes un nouvel abonné ou s'il s'agit d'un renouvellement

Nouveau

Renouvellement

La prison pour femmes déborde de détenues oubliées

Clarens Renois (AFP) Port-au-Prince - Au passage de Marie-Yolaine Mathieu, la directrice de la seule prison pour femmes en Haïti, des détenues s'accrochent aux barres de fer de leur cellule et tentent d'attirer son attention.

«Inspectrice, inspectrice, j'ai besoin de toi, j'ai quelque chose à te dire», crie une jeune femme les cheveux en pagaille et le visage couvert de boutons. «J'ai passé six ans dans cette prison, j'ai un enfant de 10 ans abandonné depuis la mort de ma mère, qui le gardait au moment du tremblement de terre», raconte Magretta. «Je n'en peux plus», crie-t-elle.

Dans cette prison où les conditions de détention sont «cruelles et inhumaines», selon un expert de l'ONU, croupissent plus de 300 femmes, alors que l'endroit ne devrait en héberger qu'une trentaine.

«Selon les règlements internationaux, 36», précise la directrice. «Mais on continue d'arrêter les femmes et on les envoie ici et la justice ne libère pas. Que doit-on faire?», questionne-t-elle.

Une femme dans la soixantaine, diabétique et souffrant d'hypertension est enfermée depuis trois ans, sans jugement. Une autre de 39 ans a perdu son bébé à cause des mauvaises conditions d'incarcération alors qu'elle était enceinte de huit mois. Trois autres ont accouché dans une petite infirmerie,

dans des conditions exécrables.

«C'est une injustice criante qu'on est en train de faire aux Haïtiennes», reconnaît le chef du parquet de Port-au-Prince, Auguste Aristidas.

Au-delà de la prison pour femmes de Pétion-ville, dans la banlieue de la capitale, les prisons haïtiennes débordent toutes de détenus en détention provisoire, incarcérés plusieurs années sans être jugés.

Les organisations de défense des droits de l'homme ont beau dénoncer «des conditions inhumaines, un enfer dans les prisons», rien n'y fait, la situation perdure.

Récemment, le ministre de la Justice a ordonné de monter des tribunaux à l'intérieur des prisons pour essayer de désengorger les cellules, mais les dossiers n'avancent pas.

«Nous sommes conscients de la situation, mais il y a un grand désordre dans le système, les dossiers des détenus sont introuvables, ce qui nous empêche de poursuivre les audiences», remarque Auguste Aristidas qui promet de faire avancer les procédures.

Entre temps, les femmes, dont vingt-six adolescentes, continuent de croupir dans les cellules. «Nous dormons les unes contre les autres, nous ne bénéficions pas de soins de santé, ici c'est l'enfer. Si la justice fonctionnait, il n'y aurait

pas toutes ces femmes en prison», dit Sheila Casimir.

Dans une salle de 10 m², cohabitent 17 adolescentes, de 11 à 17 ans, qui se partagent quatre vieilles couchettes.

«Les mineures arrivent souvent pour des petites infractions punissables de 3 à 6 mois, mais elles purgent souvent, sans jugement, entre 5 à 6 années de prison», constate Mme Mathieu.

Sherline, arrivée à la prison à 16 ans, en a aujourd'hui 21.

«En 2005, j'avais des problèmes avec mon frère qui trouvait que je rentrais trop tard à la maison. Il m'a conduit à un poste de police pour me punir un moment, selon lui. Depuis je suis enfermée ici», dit-elle résignée.

Les autres cas sont semblables, Myrline, 19 ans est arrivée pour vol il y a 5 ans. Elle n'a jamais vu de juge. La toute dernière détenue, 11 ans, est accusée de voies de fait ayant provoqué la mort. Elle s'était bagarrée avec une petite de son âge.

«Ca me fend le coeur de voir ces enfants passer les plus belles années de leur vie en prison, exposées à tout...», confie la directrice de la prison. «Tout. Parce qu'à la prison les plus anciennes contraignent les nouvelles à des activités sexuelles».

En Haïti, la prison c'est l'enfer, selon Justice et Paix

La Commission nationale Justice et Paix fait état de 4 détenus morts en prison entre les mois d'avril et mai alors que les cellules des centres de détention sont remplies de prisonniers non jugés.

Dans un rapport sur l'état des prisons réalisé 5 mois après le tremblement de terre, la Commission s'inquiète de l'absence et du dysfonctionnement du système judiciaire.

«La Commission Justice et Paix attire l'attention des autorités judiciaires sur la montée de la population carcérale et le manque d'infrastructure judiciaire qui existe surtout à Port-au-Prince. Une situation qui pourrait aggraver le flux de la

détention préventive prolongée, source d'insécurité judiciaire et d'impunité».

Au pénitencier national où 4 prisonniers sont morts de mauvaises conditions de détention entre avril et mai 2010, la commission avait compté 813 détenus lors d'une visite. «Un agent qui surveillait les détenus, a laissé entendre que les conditions de travail des policiers au Pénitencier national sont très pénibles». Il n'y a pas un espace réservé aux agents même pour garder des matériels et équipement destinés pour le service de la sécurité de la prison

Dans les conclusions de son rapport, la Commission

conseille à l'Etat de repenser le système carcéral pour le bien être de la communauté haïtienne. «Les conditions de détention ne préparent pas les détenus et encore moins les personnes condamnées à leur réintégration dans la société. Ceci démontre l'échec du système pénitencier, et de l'Etat qui en est le responsable. La reconstruction du système carcéral devrait être au menu du Plan de la reconstruction nationale d'Haïti. Le système carcéral est le reflet de la société dans lequel nous évoluons ; le système carcéral doit également garantir la sanction du crime et la réintégration des délinquants dans la société».

Climat : Gonaïves sous la menace des ouragans

L'Organisation internationale pour les migrations (OIM) forme et emploie 175 hommes et femmes dans l'ancienne technique de culture en étages, dans le cadre d'un programme de création d'emplois ruraux intitulé Programme de Revitalisation et de Promotion de l'Entente et de la Paix, et financé par l'Agence américaine pour le développement international (USAID).

Dans les collines proches de la ville de Gonaïves, les agriculteurs s'activent en prévision de la prochaine saison des ouragans. Près de la ville, un abri de protection a été construit afin d'accueillir les familles vivant dans les zones côtières de faible élévation. Des étages supplémentaires ont été ajoutés dans les écoles et un pont permettant de fuir les zones inondables a également été construit.

En plus de l'arrivée de la saison des ouragans 2010,

Gonaïves vient à peine de se dégager des tonnes de boue laissées par la tempête Hanna (en 2008). Les eaux atteignaient 7 mètres à certains endroits de la ville et lorsqu'elles se sont retirées, les habitants ont découvert que des quartiers entiers de la ville étaient recouverts de boue.

Aujourd'hui, la majeure partie des 2,5 millions de mètres cubes de boue et de débris ont été nettoyés, les terrains rocaillieux se sont transformés en terres agricoles productives, sur lesquelles sont cultivées des cacahuètes et du café.

Dans le cadre d'un autre projet, les sols ont été reboisés avec un tel succès que les agriculteurs se préparent à cultiver du café et du cacao à l'ombre des arbres replantés.

Avant le séisme de janvier dernier, la prolifique vallée Artibonite comptait 30 000 habitants. Après le séisme, les survivants ont rapidement fui vers Gonaïves. Aujourd'hui,

quelque 40 000 personnes vivent encore dans des familles où l'accueil n'est plus vraiment au rendez-vous. L'itinéraire migratoire traditionnel vers la capitale, Port-au-Prince, a été interrompu par le séisme et de nombreuses personnes ont trouvé refuge en traversant illégalement la frontière dominicaine.

En plus du système complexe de culture en étages et de canaux d'irrigation, près de 8 kilomètres de routes en bitume ont été construites. En préparation de la saison des ouragans, l'OIM prépare actuellement des stocks pour 20 000 familles à Port-au-Prince, Gonaïves, Jacmel et les Cayes. Les fournitures mises à disposition comprennent notamment des jerricans, des kits d'hygiène et des sets de cuisine.

HL/ HaïtiLibre

Haïti - République Dominicaine : 1 million d'Haïtiens illégaux

Ruben Silié Valdez, ambassadeur de la République Dominicaine à Port-au-Prince, affirme que les relations avec la

République Dominicaine sont bonnes tout en admettant que l'important dossier concernant la migration fait actuellement l'objet de réunions de travail avec les experts des deux pays.

Pour sa part, Siegfried Pared, le Directeur de l'immigration (ex-Ministre des forces armées et ex-Directeur de l'agence de renseignement de la République Dominicaine), a déclaré, le lendemain de la clôture de la relance de la Commission Mixte Bilatérale, que depuis le séisme de janvier, le nombre d'Haïtiens illégaux dans son pays était estimé à ce jour à près d'un million de personnes. Une augmentation d'environ 15% à la situation qui prévalait avant le 12 janvier.

Il a indiqué que devant cette situation, son bureau et l'armée dominicaine ont dû renvoyer dans leur pays de nombreux ressortissants haïtiens entrés illégalement en territoire dominicain. Précisant que ces rapatriements ne concernaient pas les personnes d'origine haïtienne déjà établies en République dominicaine, mais seulement des personnes en situation irrégulière et sans papier.

D'après le directeur de l'Immigration, ces rapatriements [qui se poursuivent], ont permis d'éviter que la migration haïtienne soit encore plus importante, rappelant que les conditions en Haïti, plus de 5 mois après le tremblement de terre, s'étaient un peu améliorées, et que cet afflux illégal ne pouvait plus être justifié par une situation d'urgence.

La migration pour des raisons économiques est un problème qui touche un grand nombre de pays industrialisés, que ce soit en Europe ou en Amérique du Nord. La pauvreté ne s'exporte pas, et tant que les pays à l'origine de ces migrations ne seront pas en mesure d'assurer à leur population des moyens d'existence décent, cette situation perdurera avec son lot de drames quotidiens.

S/ HaïtiLibre

N.B. Doit-on rappeler qu'un grand nombre de citoyens dominicains émigrent illégalement aux Etats-Unis ou dans les Antilles françaises.

France : conseils aux voyageurs

(... suite de la page 2)

quinzaine par mois fin 2008), ces kidnappings sont désormais mieux ciblés que dans le passé, et débouchent souvent sur une « détention » plus longue, plus fréquemment accompagnée de violences : un des cinq Français enlevés dans ce pays depuis janvier 2008 a ainsi été assassiné par ses ravisseurs. On observe par ailleurs ces derniers temps une relative recrudescence des meurtres, des agressions et des attaques à mains armées.

En outre, les grandes villes haïtiennes, et singulièrement Port-au-Prince, sont régulièrement le théâtre de manifestations parfois violentes. Deux ressortissants français ont ainsi été légèrement blessés par des jets de pierres en avril 2008 et en juin 2009.

Haïti n'est enfin pas à l'abri des catastrophes naturelles : elle a ainsi été ravagée, en août et septembre 2008, par quatre cyclones successifs, qui ont fait près d'un millier

de morts et des centaines de milliers de sinistrés, ainsi que par un violent tremblement de terre, le 12 janvier 2010, qui a fait des dizaines de milliers de morts et de blessés.

Dans ce contexte, nos compatriotes sont invités à faire preuve la plus grande prudence et à préparer soigneusement leur voyage. Il leur est notamment recommandé de vérifier que leur assurance-voyage les couvre bien pour des déplacements en Haïti, pays placé sous le chapitre VII de la Charte des Nations Unies, et donc exclu des polices de certaines compagnies. Ils doivent également garder à l'esprit que les tribunaux haïtiens font preuve, à l'occasion, d'une sévérité dont il faut être conscient : des actes qui seraient qualifiés de simples délits en France peuvent, dans ce pays, être considérés comme des crimes passibles de plusieurs années d'emprisonnement ou de travaux forcés, à purger en outre dans des établissements ou les conditions de détention sont particulièrement difficiles.

Café Antillais
Caribbean Cuisine
Simply the best!

EN SEMAINE: Special \$ 5.99

- Chicken wings
- Fried Plantains & Soda
- Stewed Chicken Rice & Soda
- Legume with Rice & Soda

DIMANCHE : All for \$ 10.99

Sunday Buffet:

- 2 choices of Rice- Gratine - Salad
- Fried Plantains-Choices of Meat
- Dessert- Drinks

Tax not included

Every Friday Night
DJ Event - DJ Yayay- Dj Zmix

2901 West Oakland Park - Suite B-15
Oakland, FL 33311 Tél 954-533-3209

Le volontariat enseigné aux jeunes des Cayes

Au Centre Multimédia de la MINUSTAH aux Cayes, dans le département du Sud, s'est tenue, les 24 et 25 Juin 2010, une séance de formation sur « le volontariat chez les jeunes ». Cette séance de formation a été organisée au profit d'un groupe de 29 jeunes constitués en Service National paules Sauveteurs Volontaires (SNSV), après le 12 Janvier dernier. Cette formation avait pour objectif de permettre à ces jeunes de maîtriser toutes les facettes du volontariat.

L'intervenant principal, Jean Sonel Basquin, ancien formateur de Volontariat pour le Développement d'Haïti (VDH), a, d'entrée de jeu, cherché à tester la motivation et les attentes des jeunes. Des informations obtenues via la présentation individuelle des participants.

Pour le formateur, le volontariat est aujourd'hui « un concept en plein essor et qui intéresse de plus en plus de gens ». Et le contexte sociopolitique et économique actuel porte à promouvoir le volontariat comme un geste de solidarité et d'engagements citoyens. Il en a pour preuve « les dernières catastrophes naturelles enregistrées en Haïti. En effet, signale-t-il, « malgré les contraintes économiques, ces catastrophes favorisent la pratique du volontariat ».

Au menu des interventions du premier jour figuraient des thèmes portant sur les différences existant entre volontariat et bénévolat ainsi que les raisons pour lesquelles il faut

valoriser le volontariat chez les jeunes comme un pion dans le développement du pays. « Grace au volontariat, l'on peut agir en faveur de la paix et du développement, développer des compétences et assumer de nouveaux rôles et des responsabilités que votre vie professionnelle n'offre pas nécessairement », a soutenu M. Basquin.

L'importance du volontariat, les facteurs d'incitation au volontariat, de découragements ainsi que l'identité et les aptitudes du volontaire ont été au centre de la séance du deuxième jour. M. Basquin a aussi attiré l'attention des jeunes sur le fait que leur implication dans des activités de volontariat est un investissement et une participation active du citoyen à la vie des communautés humaines.

Faisant l'historique du volontariat, M. Basquin a rappelé que le service volontaire a fait son apparition en 1920. L'intervenant cite, à titre d'exemple, un groupe de volontaires provenant de pays qui s'étaient affrontés durant la Première guerre mondiale, qui ont reconstruit un village près de Verdun, en France. « Après la seconde guerre mondiale, de nouvelles organisations volontaires ont travaillé à la reconstruction des pays européens touchés par la guerre », a-t-il ajouté.

A partir des années 1950, a-t-il poursuivi, le volontariat est associé à l'aide au développement et se déplace

hors d'Europe. Le mouvement s'est amplifié avec la popularisation des concepts de « tiers monde » et de « développement ». De nouvelles organisations communautaires ont ainsi vu le jour. Et, parmi elles, la création du service des Volontaires des Nations Unies (VNU), le 7 décembre 1970, par l'Assemblée générale de l'ONU, dans le cadre des programmes d'aide au développement, a expliqué M. Basquin.

Les 29 jeunes participants, membres du SNSV, ont réfléchi ensemble en atelier par groupe de cinq, sur les défis et la nécessité d'être volontaire actuellement en Haïti. A l'unanimité, ils soutiennent que le volontariat est un impératif pour le développement et l'amélioration des conditions de vie dans le pays. D'un autre côté, ils pensent que les jeunes en tireront beaucoup en termes d'expériences pour leur formation sociale.

SNSV est un groupe de jeunes des deux sexes formés en vue d'apporter leur contribution sur tout le territoire national, lors de catastrophes comme celles du 12 janvier dernier. Ils ont déjà à leur actif l'appui fourni aux rescapés se réfugiant dans le Sud après le séisme. Outre leur reconnaissance légale obtenue de la Mairie des Cayes, ces volontaires se sont fait connaître auprès des autorités locales et de la Société civile du département du Sud.

Remise en place d'un système postal

Le Gouvernement haïtien, l'Office des postes d'Haïti et l'Union postale universelle (UPU), l'organisme de l'ONU pour les services postaux, inaugure mardi prochain un nouveau centre de tri du courrier à Port-au-Prince, six mois après le tremblement de terre qui a ravagé le pays et fait plus de 200.000 morts.

Le séisme du 12 janvier avait entièrement détruit l'ancien bureau de poste central de Port-au-Prince et la plupart des autres installations postales de la capitale. Au lendemain de la catastrophe, l'Union postale universelle (UPU) avait donc lancé un appel à la communauté internationale, pour venir en

aide à la poste haïtienne, dont l'infrastructure mais aussi le personnel ont été durement touchés.

Les pays-membres de l'UPU ont offert plus de 500.000 dollars à un fonds spécial et proposé de mettre à la disposition de la poste haïtienne des ressources humaines et matérielles. Grâce à ces dons financiers et matériels, par le biais aussi de son propre budget consacré à la coopération au développement, l'UPU a pu élaborer et mettre en oeuvre un projet d'aide d'urgence pour la poste haïtienne.

L'organisme de l'ONU a financé et fait construire une structure de 600 mètres carrés, dans le Parc SONAPI de Port-

au-Prince, qui deviendra le nouveau centre de tri du courrier international à destination ou en provenance d'Haïti.

Depuis début mai, les échanges de courrier entre Haïti et le reste du monde ont repris, dans des conditions délicates puisque le courrier est traité au bureau de poste de Delmas, en périphérie de Port-au-Prince. A partir du 6 juillet, le centre de tri du Parc SONAPI prendra le relais. Une cérémonie d'inauguration est prévue à cette date, en présence de la Ministre du Commerce, Josselyne Colimon Féthière, du Directeur général de l'Union postale universelle, Edouard Dayan, et du Directeur général de l'Office des postes d'Haïti, Edvard Despeignes.

Lancement de la construction de l'usine pilote à Pandiassou

Fondation Chirac - La première phase du projet de potabilisation de l'eau des lacs collinaires a débuté en février 2010 à Pandiassou. C'est là que se construit une usine pilote de traitement de l'eau conçue comme une « unité mobile d'ultrafiltration ».

Construite en Haïti et financée localement après la phase test à Pandiassou soutenue par la fondation Chirac, chaque usine pourra fournir l'eau nécessaire à des populations de 1 000 à 5 000 habitants (10m3 à 50m3 par jour).

Dès février, ont été commandés les éléments de construction de cette unité mobile : groupe électrogène, pièces de rechange, pré-filtre, outillage, robinetterie, équipement complémentaire... La livraison, prévue d'abord mi-avril, a pris du retard à cause du grand nombre de containers d'aides

bloqués dans les ports. Elle devrait finalement être débarquée au port de Cap Haïtien, celui de Port au Prince n'étant pas encore réhabilité.

Dans le même temps, des techniciens de SESAM (Société des Eaux de Saint Marc) se sont rendus à Pandiassou où ils ont réalisé des repérages techniques pour les travaux et, StPhanel GERRFRAD, ingénieur électromécanicien, a été recruté en Haïti. Il sera le responsable local de la conduite de l'unité de potabilisation et de la conduite du programme de recherche. Pour cela, StPhanel a passé deux semaines en France auprès de la société Gaz et Eaux (à Besançon) et d'Aquasource (fournisseur du matériel) où il a reçu une formation spécifique. Jacques Bertrand, Président de l'association Aquaorbi, est allé en Haïti en avril 2010. Il a ainsi pu veiller au

début des travaux de préparation du site d'accueil de l'usine de potabilisation : prise d'eau ; adduction d'eau brute ; dalle de pose de l'usine. Il a également expertisé les sites d'autres barrages. Car une fois le projet pilote de Pandiassou réalisé, des usines similaires seront construites pour l'ensemble des lacs collinaires. Un spécialiste en barrages envoyé par AquaOrbi doit également effectuer une mission d'expertise des barrages construits par la communauté de Franklin Armand. Enfin, durant son déplacement, Jacques Bertrand a rencontré le Président de la République d'Haïti René Préval, très intéressé par le projet de potabilisation des lacs collinaires construits par Franklin Armand.

Malgré le retard de la livraison de la mini-usine destinée au lac de Pandiassou, les travaux préparatoires se déroulent normalement et, sous le contrôle de StPhanel, les travaux pour la distribution de l'eau ont pu démarrer : construction d'un réservoir de tête, de canalisations de distribution, d'un kiosque de distribution.

Haïti: le premier scrutin présidentiel post-séisme fixé à fin novembre

(... suite de la page 4)

M. Préval a jugé irrecevable une proposition d'un sénateur américain de négocier avec des partenaires internationaux sur des ajustements au sein du Conseil. « Je ne compose pas le Conseil avec l'international, ma responsabilité est de créer les conditions pour la tenue d'élections libres et crédibles », a dit le président haïtien.

La Constitution haïtienne prévoit l'organisation des élections le dernier dimanche du mois de novembre avant la fin du mandat présidentiel de cinq ans, mais, début mai, les députés haïtiens ont approuvé un amendement prévoyant une prolongation de trois mois du mandat de M. Préval au cas où l'élection présidentielle ne pouvait pas avoir lieu à cette date.

« Le danger qui menace Haïti et sa reconstruction est qu'à mon départ il n'y ait pas d'élus légitimes pour assurer la gestion du pays », a soutenu mercredi le chef de l'Etat, en réponse aux appels de certains partis qui réclament sa démission.

Le président Préval, qui ne peut se représenter, a assuré récemment qu'il ne souhaitait pas prolonger son mandat à la tête du pays. « Je ne veux en aucun cas rester au pouvoir au-delà de mon mandat constitutionnel de cinq ans », avait-il déclaré, rejetant les critiques de l'opposition.

Plus d'1,3 million de personnes, dont beaucoup sont aussi des électeurs, ont été déplacées en Haïti suite au séisme,

ce qui risque en outre de compliquer la tenue du scrutin.

L'ONU a toutefois estimé fin mai qu'il était possible d'organiser des élections d'ici la fin de l'année dans le pays « afin de permettre aux Haïtiens de désigner des dirigeants légitimes ».

« Nous devons garder à l'esprit les risques potentiels si un nouveau gouvernement légitime n'émerge pas d'élections crédibles », avait souligné le représentant de l'ONU en Haïti, Edmond Mulet, mettant en garde contre « les alternatives, qui sont une gouvernance chaotique dans laquelle tout le monde perd ».

AFP

ADOMI PURCHASING AGENCY
Tel. : 786-457-8830 • Fax: 305-756-0979
e-mail : adomipurchasing@aol.com
Pour tous vos achats :
Equipements pour construction / Pièces de voiture / Camion /
Equipement médical
Par avion ou par bateau.

Chwazi Yon Nouvo Plan Jodi a menm!

Si ou gen plan Asirans pou preskripsyon ou atravè Fox Insurance Company, tanpri pran nòt paske plan ki kouvri preskripsyon ou a chanje.

Avi pou Tout Benefisyè Fox Insurance Company

Ou gen jiska 30 JEN 2010 pou ou chwazi yon nouvo plan ki kouvri bezwen preskripsyon ou yo pi byen toujou.

SHINE se yon pwogram asistans pou Asirans Sante pou moun aje ak moun ki andikape ki ap viv nan eta Florida. Yo genyen konseye ki gen anpil konseyan ki la pou ede w konprann kisa Asirans Sante ou a kouvri.

Rele Elder Helpline gratis nan 1-800-96-ELDER pou ou pale ak yon konseye SHINE ki ap ba w plis enfòmasyon sou benefis preskripsyon Medikè ou a.

Pa Pèdi tan. Rele jodi a menm. 1-800-963-5337
Sèvis SHINE yo gratis, san prejije epi sekè. Nou pale panyòl.
TDD: 1-850-414-2001.

SHINE
SHIP

En Haïti, Argentine qui pleure, Brésil qui rit et vice versa !

(MONDIAL ... suite de la 1ère page)

Les Haïtiens vivent la coupe du monde de football par procuration. Allant même parfois jusqu'à des excès. On aurait enregistré au moins 3 morts et un suicide.

Certains pensent que cette adulation va trop loin et qu'elle dénoterait un manque de personnalité.

Pourtant la présence brésilienne au sein de la Minustah (mission onusienne de maintien de la paix) ne semble en avoir guère bénéficié.

L'Haïtien aime le jeu brésilien. C'est tout. Cela prouve qu'il a bon goût. Le Brésil cinq fois champion du monde.

Comment aussi pourrait-on le critiquer pour ce qui a été un signe particulier (une constante) en tout temps et en tout lieu ? Il en est du foot (surtout avec la télé '3 D' - à trois dimensions - qui en fait un phénomène de civilisation à l'égal des jeux de cirque dans la Rome antique) comme de l'opéra italien qui a dominé l'Europe au 17^e et 18^e siècle. Louis XIV, surnommé le Roi Soleil, fit venir le musicien Lully et s'inspira des grands architectes et paysagistes italiens pour la construction de son palais de Versailles.

Molière, ainsi que Mozart, se moquèrent des 'turqueries'. Vous connaissez l'expression: 'le fils du grand turc'.

Un siècle plus tard, la découverte des ruines de Herculaneum et Pompéi, villes de la Rome antique qui furent ensevelies par l'éruption du Vésuve, renouvelèrent l'ameublement et la décoration intérieure en Europe, mode qui fut récupérée par Napoléon tentant de rivaliser avec la gloire des Césars.

Pauline Bonaparte ...

Pour arriver jusqu'à nous. On lui doit



En 1958, le Brésil gagnait sa première coupe du monde de football, on voit ici Santos, Pelé et Gilmar

en effet la sculpture de Pauline Bonaparte, immortalisée en Vénus de Praxitèle, confortablement allongée et les seins découverts, qui ornait l'ancienne Habitation Leclerc, à Martissant, et continue de servir d'icône à l'industrie touristique haïtienne.

Les grands phénomènes (au sens américain du mot, 'phenomenon' ou sortant totalement de l'ordinaire) n'ont pas de frontières. Dernier en date : Michael Jackson. Qui dit mieux ?



Des milliers de fans du Brésil gagnent les rues pour huer ceux de l'Argentine après que cette équipe eut été éliminée à son tour de la compétition, les deux camps traditionnellement rivaux espéraient se rencontrer en finale de la coupe (photo Haïti en Marche)

Tout comme il y eut avant lui Elvis Presley qui révolutionna la jeune musique occidentale, le rock. A l'origine du 'yéyé' en France dans les années 60.

Et ce qu'on oublie, indirectement lié aussi, puisque c'est à la même époque, à l'apparition chez nous des 'mini-jazz'.

'Cosi van tute' ...

On n'a jamais rien trouvé à redire. 'Cosi van tute', dit Mozart, ainsi va la vie.

Quant au football lui-même, avant la première coupe du monde remportée par le Brésil en 1958 contre la Suède, notre enfance vibrait à la gloire d'un héros de bande dessinée nommée Kick Wilstra, qui était l'un des grands noms du football européen de l'époque, un hollandais. On s'arrachait chaque semaine son album tandis que les filles ne juraient que par Nous Deux.

Mais aujourd'hui les temps ont changé, et nos filles et nos femmes n'ont d'yeux elles aussi que pour Kaka et/ou Messi, les deux plus grandes stars des équipes nationales brésilienne et argentine.

Port-au-Prince porte le deuil du Brésil ...

Devant tant de flamme, certains ont commencé à s'inquiéter.

Pourtant cela ne date pas d'hier. Les Haïtiens sont 'brésiliens' de cœur depuis longtemps ...

Mais depuis les années 90, le phénomène a gagné en ampleur. Aujourd'hui ce sont toutes les catégories sociales, et tous les âges (de 0 à 99 ans), qui vibrent d'année en année à l'unisson des performances des Ronaldo, Ronaldinho, Kaka ...

Ou, côté argentin, Maradona, Messi.

Vendredi Port-au-Prince était en deuil après l'élimination du Brésil. Et samedi, les mêmes ont sorti leurs chars carnavalesques pour célébrer la défaite de l'Argentine.

C'est aussi irrationnel que ces dames qui s'étaient suicidées sur la tombe de Rudolph Valentino, le grand acteur et danseur de tango des années 20, célèbre à Hollywood et dans le monde.

Instrument de thérapie ...

Deux explications même sommaires à ce véritable phénomène de masse, littéralement, qui s'est développé chez nous de manière tout à fait spontanée et sans l'intervention d'aucun intérêt particulier, public ni privé.

(MONDIAL / p. 10)



Pauline Bonaparte, sculpture célèbre qui a servi aussi à promouvoir le tourisme haïtien

Mais la publicité laisse à désirer..

(PUBLICITE... suite de la 1ère page)

La publicité est une profession en elle-même et qui s'apprend jusqu'au niveau du doctorat dans de grandes universités.

Reporters-annonceurs ...

Jusqu'aux reporters du match qui confondent souvent la marque de lessive dont ils se chargent de faire la promotion par leur propre organe, avec le nom des joueurs.

Reporters-annonceurs ... La publicité se faisait comme ça, mais jusqu'aux années 50.

En Europe, il n'y a pratiquement aucune marque qui intervient au cours de la rencontre.

Aux Etats-Unis, pas plus d'une seule.

Cela peut être une grande marque de bière. Bien entendu cela coûte une fortune au commanditaire en question.

Et la place doit être réservée depuis très longtemps à l'avance, comme on devine.

C'est un peu ce qu'on a voulu probablement faire cette fois-ci lorsqu'il fut annoncé que le gouvernement avait

les matches.

Un cafouillage ...

Mais l'impression qui s'est dégagée au final, c'est plutôt celle d'un immense caparnaüm, une tour de Babel, presque un cafouillage.

La mode c'est d'utiliser les bandes annonces du bas de l'écran pour autant d'annonceurs que possible car on ne

The All Cargo Service that Delivers!
Reach Further And Faster with Amerijet.

AMERIJET
INTERNATIONAL, INC.
LAND, SEA, AIR - WE GET IT THERE!

You can now Book and Track shipments online at www.amerijet.com

NEW
Door to Door Service
is available.

POUR VOS RÉSERVATIONS DE CARGO, APPELEZ
1-800-927-6059
ou envoyez nous un e-mail: sales@amerijet.com

Nous sommes spécialisés dans...
Cargo Général, Barils,
Produits périssables, Effets
personnels, Produits
explosifs, Toutes dimensions
de matériels



On s'improvise partisans de l'Allemagne pour mieux chicaner ceux de l'Argentine (photo Robenson Eugène/HENM)

contracté avec un petit groupe d'annonceurs, dont la compagnie cellulaire Digicel, pour se procurer les droits de retransmission.

Auquel cas, Digicel se donnait l'exclusivité pour ce qu'il s'agit de la publicité de la téléphonie portable pendant

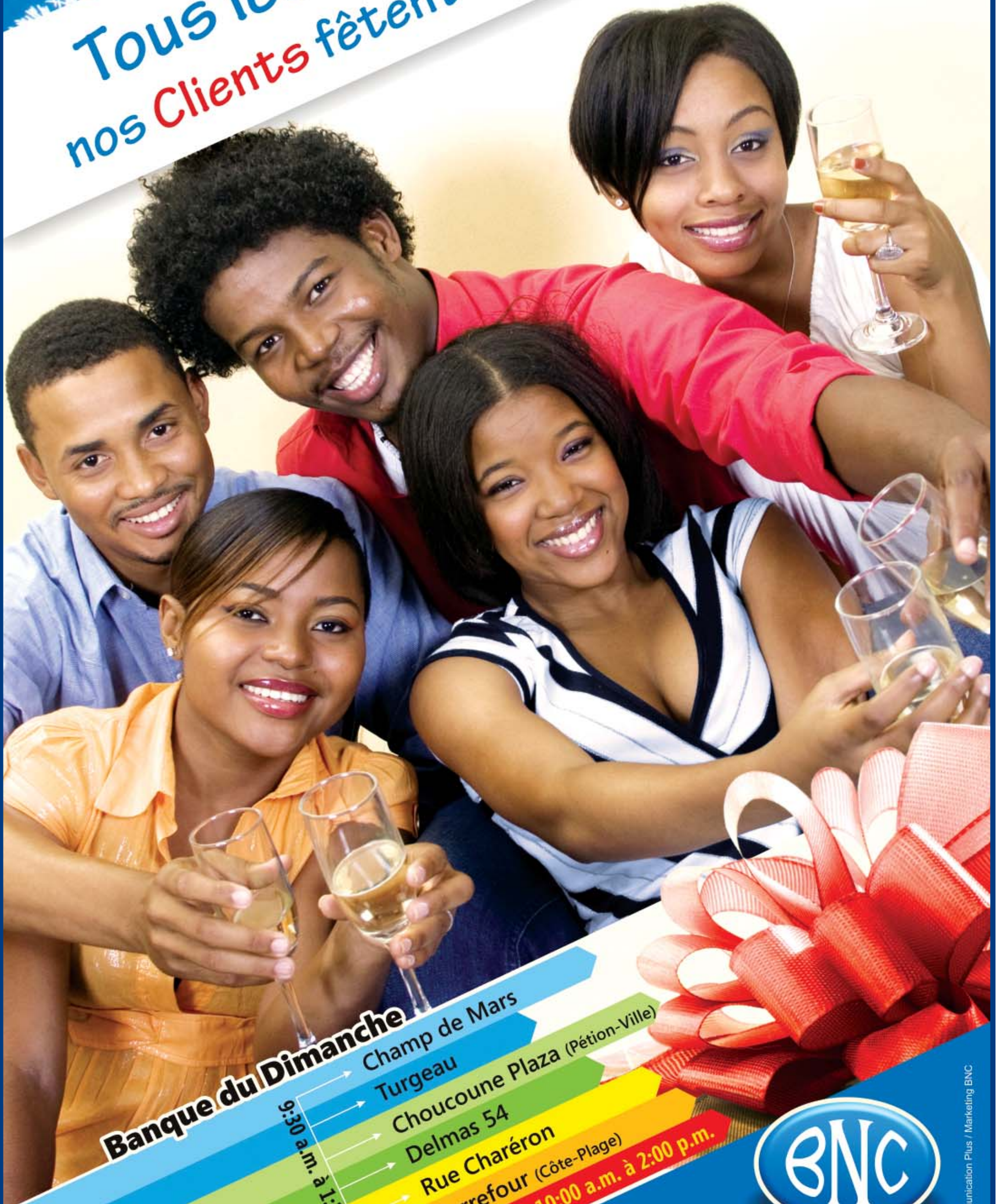
peut tout de même couper constamment le match. Et encore ! Le spectateur finalement n'a que deux choix. Ou détourner son attention de la rencontre à essayer de décrypter les petites annonces en question qui se suivent à un rythme fou ...

Ou tourner sur un autre poste.

Dans un cas comme dans l'autre, c'est de l'anti-publicité.

(PUBLICITE / p. 10)

Tous les Dimanches, nos Clients fêtent "Grandiosement"



Banque du Dimanche

- 9:30 a.m. à 1:30 p.m.
 - Champ de Mars
 - Turgeau
 - Choucounne Plaza (Pétion-Ville)
 - Delmas 54
 - Rue Charéron
 - Carrefour (Côte-Plage)
- 10:00 a.m. à 2:00 p.m.
 - Léogâne



www.bnconline.com

Une mini Coupe du monde pour la paix

Du 11 juin au 10 juillet 2010 se déroulent dans des quartiers populaires de Port-au-Prince un championnat de football avec pour joueurs des enfants. Calquée sur le modèle de la Coupe du monde en Afrique du Sud, cette compétition financée par la MINUSTAH réunit 32 quartiers du bidonville de Bel-air et de ses environs représentant les 32 nations qui y ont pris part. Objectif : renforcer le développement d'une «

chilienne. Ils effectuent tous les derniers mouvements de mise en train, attendant l'arbitre donner le coup d'envoi. Deux équipes qui sont prêtes à en découdre, question d'arracher la qualification pour le quart de final de la compétition.

Ce match oppose en huitième de final le « Brésil », provenant du quartier de Pont-rouge, au « Chili », du quartier de La Saline. Le jeu se déroule dans le cadre d'une compétition

Slovaquie » de Delmas 2 s'opposait au « Cameroun » de la rue des Césars, un autre quartier du bidonville de Bel-air. A l'instar de la coupe du monde, certaines équipes sont éliminées au fil des rencontres. Mais les équipes qui sont encore en lice en Afrique du Sud sont pour la plupart différentes de celles participant à la mini coupe du monde.

Chaque équipe comprend 15 joueurs nés entre 1997



Coupe du monde des 11 - 12 ans organisée par la Mission des Nations Unies avec des équipes venant de différents quartiers populaires de Port-au-Prince (photos Marco Dormino)

culture de paix » dans la communauté en inculquant notamment aux jeunes le sens de l'éthique sportive.

4 : 00 PM, le mardi 29 juin, un public nombreux est déjà au rendez-vous au Parc Jean-Marie Vincent, près du quartier de La saline. Sur le terrain, des enfants de 11 à 12 ans, vêtus de maillots jaunes aux cous liserés vert et shorts bleus, couleur de la « seleçao ». En face d'eux, d'autres portant maillots rouges et shorts bleues, couleur de la sélection

dénommée « Ti Mondial / Petit Mondial » organisée selon le format de la Coupe du monde qui a actuellement lieu en Afrique du Sud. Elle réunit en effet 32 équipes provenant de 32 quartiers défavorisés de Bel-air et de ses environs, représentant chacun l'un des pays participant.

Pour preuve, la même journée, toujours au parc Jean-Marie Vincent, l'« Italie », du quartier pauvre de Saint-Martin, affrontait le « Japon » de Bel-air. Sur un autre terrain, la «

et 1998, soit un total de 480 jeunes âgés de 11 à 12 ans. Ils ont à leur disposition un médecin de l'ONG VIVA RIO pour un bilan de santé et le suivi médical. Ils reçoivent également une collation avant les matches et un plat chaud après.

Par ailleurs, chaque quartier est décoré aux couleurs du pays représenté. Les équipes reçoivent des fonds pour la décoration de leur quartier. Et au terme de la compétition, une prime de 500 dollars américains sera accordée au quartier le mieux décoré et qui aura conservé un haut niveau de propreté durant toute la période. Le quartier primé accueillera aussi une grande festivité comprenant entre autres de l'animation culturelle et musicale.

Selon Daniel Delva, responsable des relations communautaires à l'ONG Viva Rio, les matches attirent la grande foule. « Sur les quatre terrains où se déroule la

(MINICOUPE DU MONDE/p.)



CITY OF NORTH MIAMI NOTICE OF PUBLIC HEARING 2010-2015 CONSOLIDATED PLAN AND FISCAL YEAR 2010 ACTION PLAN

The City of North Miami has prepared its 2010-2015 CONSOLIDATED PLAN and Fiscal Year 2010 ACTION PLAN for submittal to the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The PLAN establishes a unified vision of the City's housing and community development needs over a five-year period and outlines strategies to address those needs. Also included in the PLAN is the annual update, the FY 2010 ACTION PLAN. Funding to address specific objectives in the PLAN will come from HUD's Community Development Block Grant (CDBG) and HOME Investment Partnership Programs.

As part of the planning process, the North Miami City Council will hold a public hearing to elicit further public input on the 2010-2015 CONSOLIDATED PLAN and Fiscal Year 2010 ACTION PLAN. Residents are invited to attend and participate. Below is the location and date of the public hearing.

Location: City of North Miami
City Hall Council Chambers (2nd Floor)
776 N.E. 125th Street
North Miami, FL 33161

Date: Tuesday, July 13, 2010, at 7:00 p.m.

ANY PERSON WISHING TO APPEAL THE RECOMMENDATION OF THE CITY COUNCIL WILL NEED A VERBATIM RECORD OF THE MEETING'S PROCEEDINGS, WHICH RECORD INCLUDES THE TESTIMONY AND EVIDENCE UPON WHICH THE APPEAL IS TO BE BASED (CHAPTER 286.0105 F.S.)

THIS MEETING IS OPEN TO THE PUBLIC. IN ACCORDANCE WITH THE AMERICANS WITH DISABILITIES ACT OF 1990, ALL PERSONS WHO ARE DISABLED AND WHO NEED SPECIAL ACCOMMODATIONS TO PARTICIPATE IN THIS MEETING BECAUSE OF THAT DISABILITY SHOULD CONTACT THE OFFICE OF THE CITY CLERK, (305) 893-6511, Ext. 12142, NO LATER THAN FOUR DAYS PRIOR TO SUCH PROCEEDING. HEARING IMPAIRED MAY CONTACT THE TDD LINE AT (305) 893-7936.

Avez-vous un terrain disponible ?

Le terrain devrait mesurer au moins 1.000 mètres carrés si ce n'est davantage..

L'organisation Haitihilfe Deutschland a reçu en cadeau trois maisons qu'elle aimerait venir installer en Haïti.

Si vous avez un terrain et que vous aimeriez le mettre à la disposition de Haitihilfe Deutschland, voici les coordonnées de l'organisation :

"Haitihilfe Deutschland e.V." info@haitihilfe.de

Le nom de la personne responsable est Manfred Hankel

FAUT-IL JOUER A L'ALLEMANDE ?

Par André Charlier

Quatre à zéro. Tel est le verdict du match Allemagne-Argentine. Après la victoire par 2 à 1 de la Hollande sur le Brésil, il semble vraiment que les dieux du football aient déserté l'Amérique Latine...

C'est surtout que les vainqueurs, plus particulièrement l'Allemagne, ont analysé la façon de jouer des latino-américains, basée sur l'attaque à outrance, et trouvé le point faible du dispositif adverse. Une fois ce point faible trouvé, les Européens ont élaboré une méthode permettant de bloquer les attaques du Brésil et de l'Argentine et de marquer, méthode qui a fait ses preuves vendredi 2 et samedi 3 juillet, sur le terrain de jeu, avec pour conséquence l'élimination des deux équipes favorites de la Coupe du Monde 2010.

Prenons comme exemple le match Allemagne-Argentine: grosso modo, les Allemands, après une attaque foudroyante en début de match (1 à 0) ont constamment attendu les attaques argentines, pour les bloquer par une défense en béton armé, et repartir en contre une fois l'attaque adverse repoussée. Et cette méthode a prouvé son efficacité par trois buts de plus, ce qui donne, en fin de match, le score sans appel que j'ai mentionné plus haut.

Donc, par une étude minutieuse de la tactique argentine, les Allemands ont trouvé la faille du dispositif adverse, qui était la défense, désorganisée par l'attaque à outrance, et le moyen de profiter de ce point faible. Défense hermétique, contre-attaque immédiate et rapide une fois l'attaque adverse émuée, la méthode a prouvé son efficacité sur le terrain de jeu.

Si nous quittons le terrain de jeu pour le champ incomparablement plus meurtrier des batailles réelles, je veux parler de la guerre, nous dirons que depuis des siècles, les militaires emploient cette tactique. Un bon général ne contre-attaquera jamais avant que l'attaque ennemie ne s'essouffle. Une fois que l'ennemi montre des signes de fatigue et de désorganisation, il lancera la contre-attaque la plus puissante qu'il peut mettre sur pied avec les moyens à sa disposition. C'est ce que les Russes de Joukov ont fait aux Allemands de Paulus en 1943, avec pour résultat la capitulation de la VI^e Armée allemande, malgré une résistance héroïque.

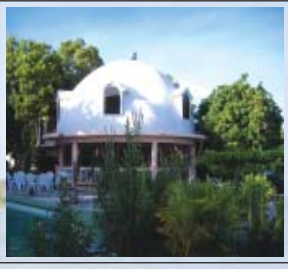
Revenons sur le terrain plus pacifique – et plus humain – du football. Que faudrait-il faire pour déjouer la tactique allemande? Je ne suis pas spécialiste du foot, quoique spectateur passionné, mais je me permettrai de faire une suggestion. Celle-ci tient en quatre mots: *faire la même chose*.

Monter une défense en béton armé et une attaque rapide et précise. Attendre l'attaque adverse, la bloquer, et repartir en contre en débordant par les ailes. Je crois que c'est là une solution possible. Les spécialistes en trouveront certainement d'autres, sans doute plus efficaces.

En tout cas, vive le football !!!

Le Manolo Inn
DANS LES NIPPES

- Des kilomètres de plage
- Chambres tout confort avec air conditionné et Salle de bain attenante
- Cuisine du terroir préparée par un « Grand Chef »
- Le Saut du Barril
- Le Palais de Sudre
- Dartiguenave à Anse à Veau
- La Petite Eglise de Petit Trou datant de du 17^{ème} siècle...



Téléphones : 566-5361
401-7108 / 514-0304
lemanoloinn@mac.com

**Internet disponible
pour les clients**

Tortug' Air
Votre ligne aérienne régionale

HAÏTI
Port-au-Prince
Port-de-Paix
Cap-Haïtien
Cayes
Jérémie

REP. DOMINICAINE
Santo Domingo



Parents, vous qui rêvez d'un avenir meilleur pour vos enfants,
confiez les au CMP

ANNEE ACADEMIQUE 2008-2009

PROGRAMMES

LICENCE EN:

Marketing	: 4 ans
Sciences Comptables	: 4 ans
Gestion des Affaires	: 4 ans
Sciences Informatiques	: 4 ans
Marketing Management	: 2 ans
Secrétariat bureautique	: 2 ans
Gestion-Finance-Marketing	: 1 an ou 2 ans
Comptabilité informatisée	: 1 an
Assistance Administrative	: 1 an
Informatique cycle court	: 60 heures/ 2 ans
IT Essentials (CISCO)	: 70 heures

Pour toutes informations supplémentaires:
CMP, Delmas 30

Tels.: 2 513-8361, 3 730-2485, 2 246-2299

Email: cmpcoqefosa@hotmail.com pierreandreq@yahoo.fr

**KJ ADVERTISING
SERVICES**

P.O. BOX 600673
Miami Florida, 33160-0673

**Publicités: Radio, Journaux et Tv.
Aussi un service de traduction
de Documents etc.**

Info (954) 559-7729

Evans Hilaire
Consultant

UNIVERSITE
Centre de Formation
et de Développement Economique
(CFDE)

10 départements d'études

Licence en :

- Gestion d'Entreprise
- Conception et Exécution de Projet
- Economie et Finance
- Sciences de l'Education
- Sciences Comptables
- Relations Internationales
- Gouvernance

Diplôme en :

- Informatique de Gestion
- Relations Publiques
- Gestion de la Microfinance

Contactez nous :

Angle Delmas 75 et Impasse Hérard # 3,
Port-au-Prince, Haïti, W.I.

www.cfdehaiti.com

Par courriel: Administration@CFDEHaiti.com
GBrunet@CFDEHaiti.com

Par téléphones : (509) 2246-1425 \ 3555-1575
2513-3726 \ 3767-1575

VISION MORTGAGE BANK, INC

EVENS HILAIRE

Loan Consultant

12788 West Dixie Hwy, Miami, Florida 33161

Phone: (305) 891-2225

Fax (305) 891-2559

Cell (786) 285-0384

ADOMI PURCHASING AGENCY **POUR TOUS VOS ACHATS:** Equipements pour construction
Pièces de voiture / Camion / Equipement médical
Tel. : 786-457-8830 • Fax: 305-756-0979 • e-mail: adomipurchasing@aol.com
Par avion ou par bateau

**CABINET
GUERRIER
Law Firm**

21, Ave. Martin Luther King, Nazon,
Port-au-Prince, Haïti
Tel. 3411-8333 / 3867-5284
**Con. ance assurée,
Services garantis**

**Un surpoids augmente le risque
de fausse couche après une FIV**

Plus une femme est en surpoids, plus elle a de risques de faire une fausse couche après une fécondation in vitro: c'est ce qui ressort d'une étude rendue publique cette semaine au cours du 26e congrès annuel de la Société européenne de reproduction humaine et d'embryologie (ESHRE), organisé à Rome.

Des médecins britanniques ont examiné la situation des 318 femmes tombées enceintes après une FIV entre 2006 et 2009 à l'hôpital Saint-Thomas à Londres. Ils les ont ensuite classées en fonction de leur indice de masse corporelle (IMC). Celles dont l'IMC était situé entre 18 et 24 étaient jugées de poids normal. Au-dessus de 25, elles étaient en surpoids et au-dessus de 30, obèses.

Après des ajustements médicaux en fonction des facteurs qui auraient pu fausser les résultats (âge, tabagisme ou encore passé médical), les médecins ont découvert que les femmes en surpoids et obèses présentaient davantage de risques de fausse couche que celles de poids dit normal, selon les résultats présentés lundi à Rome. Chez les femmes minces, le risque était de 22%. Chez celles ayant un IMC supérieur à 25, il passait à 33%.

La communauté médicale sait depuis longtemps que les femmes fortes ont un risque accru de fausse couche ou de

complications pendant une grossesse naturelle. Pour les femmes ayant conçu un enfant naturellement, le taux va de 4% à 23% au cours du premier trimestre, selon l'âge et le passé médical. Selon les experts, le taux peut être trois à quatre fois plus élevé que la moyenne des femmes minces.

Pour les futures mères tombées enceintes grâce à une aide médicale à la procréation (AMP), les données étaient contradictoires.

"Un des meilleurs traitements de l'infertilité, c'est la perte de poids", affirme le Dr Richard Grazi, directeur du Centre médical Maimonides d'endocrinologie reproductive et d'infertilité à New York, qui n'a pas participé à l'étude. "Avec l'épidémie d'obésité, nous conseillons constamment aux patientes de perdre du poids si elles veulent pratiquer une FIV (...) Notre objectif, c'est non seulement qu'elles tombent enceintes, mais également qu'elles le restent".

Dans sa clinique, les patientes ayant un IMC supérieur à 35 ne peuvent pas pratiquer de fécondation in vitro. Dans de nombreux hôpitaux européens, où au moins un cycle est financé par la Sécurité sociale (en France, les femmes ont droit à quatre FIV remboursées), la limite est souvent fixée à l'indice 30. Certains établissements sont toutefois plus compréhensifs,

(voir / p. 12)

« La nature fait les hommes semblables, la vie les rend différents. » Confucius

Chers amis lecteurs, le monde entier vient de découvrir la « vuvuzela », grâce au mondial 2010. Des manifestations dans le monde entier utilisent maintenant le « bourdonnement gênant » imitant le « barrissement de l'éléphant » qui a fait le succès de cette « invention du diable ». En Haïti, nous aurions eu la possibilité montrer au monde ce que nous pouvons faire avec notre « lambi », ou avec notre « bambou » ou encore avec notre « cornet en tôle ». Il faut aussi dire que le mondial 2010 n'est pas que Vuvuzela. Il lui était tellement important à l'Afrique du Sud d'être le premier pays africain à recevoir cette coupe du monde que l'Archevêque Desmond Tutu avait même promis un « billet en première classe pour le Paradis aux dirigeants de la FIFA » si son pays était choisi comme siège de la phase finale du mondial 2010.

Chers amis lecteurs, la phase finale du championnat mondial de football a cessé d'être une simple compétition sportive pour devenir, au fil des années, une plateforme sur laquelle se jouent des intérêts divers. Il est le lieu d'expression des identités nationales, prétexte à des mises en scènes de suprématies nationales et idéologiques et, « avec l'avènement des sociétés de consommation de masse, avec l'évolution des mentalités politiques et avec l'évolution géopolitique de notre siècle, toute participation à la Coupe du monde football est devenu en quelque sorte un enjeu de politique nationale et internationale, voire un instrument ponctuel des diplomates. » *« Affrontement pacifique des nations ou « continuation de la guerre par d'autres moyens », le « Mondial » suscite passions, rivalités et émulation, mobilisant ainsi opinions publiques et média, Etats et gouvernements.*

Enfin, dans le monde du football, que je ne connais

Faits Différentiels

qu'en tant que simple amateur, je croyais quand même avoir tout vu, ou avoir tout entendu. Je croyais même que le monde avait changé. Je pensais, comme quasiment tous les Haïtiens, qu'il n'y avait que Haïti à être différent. Je croyais qu'il n'y avait que l'Haïtien à engendrer autant de « différentialité ». De l'un à l'autre. Entre nous. Entre ceux du dedans et ceux du dehors. Entre ceux du dehors et ceux d'en-dehors. Entre ceux-ci et ceux-là. Je pensais que nous étions les seuls à « faire le laid ». Il a fallu le mondial de l'Afrique du Sud pour me montrer que les « plaies » haïtiennes ne sont pas plus monstrueuses que celles des autres. Plus riches et plus grands mais aussi chiches et aussi viles. Les faits m'ont ramené à 1974. Une belle promesse de sélection qui tombe « glorieusement » face à l'Italie (3-1), puis « fâcheusement » face à la Pologne (7-0), pour terminer de façon « malheureuse » face à l'Argentine (4-1). Les débris de l'équipe retournèrent au pays avec la seule belle nouvelle du contrat de notre gardien de but. Le « Régime », à l'époque, sanctionna la mauvaise performance de nos malheureux athlètes. Que voulez-vous ? C'était l'Haïti que nous avions. Ce fut encore pire pour la sélection du Zaïre de 1974. Les pauvres.

Chers amis lecteurs, 1974-2010, 36 ans. Cependant, c'est comme si le temps ne s'était pas écoulé. Le Nigeria semble avoir eu le même parcours que nous. Je n'aurais pas voulu être à leur place. Furieux à cause des résultats décevants de sa sélection nationale, le président nigérian a décidé le retrait de l'équipe nationale de toute compétition internationale. Pendant deux ans. Sanction ! Stratégie ! Il veut mettre de l'ordre. Il veut tracer un exemple. La France, elle aussi, a subi des bouleversements, des turbulences politico-sportives. Selon T. Henry, le poids de la tradition n'a pas été respecté. Les

nouvelles générations de joueurs n'ont pas suivi la même évolution « affective » d'antan. Je doute fort cependant que la décision soit la même. L'enjeu est différent, même si au fond, certains auraient voulu adopter une position semblable à celle de la présidence nigérianne. Noblesse oblige, quoique la « primarité », dans le monde du football est de plus en plus fréquente. Accusés d'ingérence de la part de la FIFA, les responsables politiques français ont démenti toute volonté de vouloir imposer leurs critères, politiques, dans la gestion du football bien que selon le porte-parole du gouvernement français, M. Chatel, non-ingérence ne veut pas dire indifférence et, définitivement, « le gouvernement ne peut pas se désintéresser des dérives comportementales des Bleus durant le Mondial ». Puis s'exprimant sur l'audition à l'Assemblée Nationale du Président de la Fédération Française de Football, il ne considère pas « anormal » que les députés « essaient de savoir exactement ce qu'il s'est passé ». Trop de temps sans rien dire. Entre-temps, le monde a changé « l'univers footballistique » à la fois que l'évolution du football a changé le monde en modifiant les perceptions d'accès à la richesse. De très jeunes joueurs talentueux se trouvent catapultés vers des conditions de vie inaccessibles à la grande majorité. C'est le reflet de la société.

Enfin, chez nous, on continue avec les faits différentiels, avec nos petites misères, nos controverses autour d'un CEP, notre indifférence face à la corruption d'un membre dudit Conseil (justement celui qui représente la partie moralisante de la société haïtienne), et l'absence de motivation politique pouvant nous pousser à vouloir reconstruire le pays entre tous, à entamer de nouveaux projets collectifs, motivants et structurants.

Oscar Germain
germanor2005@yahoo.fr
Juillet 2010

En Haïti, Argentine qui pleure, Brésil qui rit et vice versa !

(MONDIAL... suite de la page 8)

L'explosion démographique à la capitale, passée de moins d'1 million d'habitants lorsque le Brésil avait remporté sa première coupe du monde en 1958 ... à près de 3 millions (avant le séisme du 12 janvier dernier).

La télévision de plus en plus démocratisée. Au point d'être utilisée directement comme instrument de thérapie pour les sinistrés du séisme.

Dernière interrogation : pourquoi ne pas utiliser cette passion de l'Haïtien pour le grand football pour redonner à Haïti ses anciennes lettres de noblesse et réitérer notre participation à la coupe du monde en 1974 ?

Hélas !

Marcus, 3 Juillet 2010

La publicité laisse à désirer

(PUBLICITE... suite de la page 8)

Aussi ne serait-il pas étonnant que les entreprises qui ont investi ne soient pas suffisamment satisfaites du résultat.

Ou que les plus gagnants de tout ça ne soient pas ceux qui l'espéraient.

Sondages à l'appui ...

Aux Etats-Unis, il est rare qu'une grande banque d'affaires fasse de la publicité pendant le Super Bowl (ou finale de football américain) qui se déroule un dimanche après-midi.

Ce jour-là les annonces concerneront en priorité ce qui constitue des 'besoins essentiels' pour la majorité des téléspectateurs que l'on sait, sondages à l'appui, être présents. En l'occurrence, popcorn et coca cola.

Chez nous, cela a plutôt l'air d'un fourre-tout ou en créole 'tout voum se do'.

Mais cela tient aussi aux conditions économiques du milieu. D'abord les clients refusent de s'engager. Ils veulent voir venir avant de décider. Puis quand la passion du public monte, alors ils arrivent. Il faut les caser. Alors on doit tricher avec les

engagements qui avaient été pris précédemment.

Pour Haïti, la Coupe du monde est déjà terminée ...

Et comme nos téléés, dans leur majorité, sont pauvres. Alors on ne peut pas faire la fine bouche.

Mais conclusion, comme dit le proverbe : un chat n'y reconnaîtrait pas ses petits. Autrement dit, le public a été bombardé de trop de messages à la fois. Et finalement il n'en retient aucun.

Ce n'est pas pour rien que la publicité est aujourd'hui une profession à part entière.

Cependant tout le monde cette année risque de se retrouver gros Jean comme devant. Car les deux équipes qui passionnent le peuple haïtien au delà de la folie, et pour quoi toutes ces dépenses ont été consenties, le Brésil ainsi que l'Argentine, ont été éliminées de la compétition le week-end écoulé.

Par conséquent, pour Haïti la Coupe du monde est déjà terminée.

Avec toutes les conséquences que cela implique !

Mélo die 103.3 FM, Port-au-Prince



Miami Beach

Community Development Corporation
ap aksepte aplikasyon pou kay nap kapab peye.

Vi n pote aplikasyon nou apati
28 Juin 2010 rive 9 Jiyè 2010
Ant 10 am ak 3 pm

Nou pral chache fòm lan nan adrès sa a:
945 Pennsylvania Avenue, Miami Beach, Fl 33139

Ap gen yon lotri pour chwazi moun
kap ka vi n propriyete yo.

On moun ki fè twòp kòb
pap gen posiblité genyen kay sa yo.



Sports : 19 jours avant les Jeux Centre Amérique et Caraïbes

La 21^{ème} édition des Jeux Centre Amérique et Caribes 2010 se tiendra à Porto Rico, à Mayaguez, la troisième ville du pays située sur la côté occidentale de l'île. Les jeux verront cette année la participation de 31 pays,

mettant en compétition 5,000 athlètes.

Au total près d'une centaine d'athlètes d'Haïti devraient y prendre part, incluant la sélection nationale de football féminin. Actuellement toutes les fédérations sportives participantes s'activent aux dernières préparations de leurs athlètes. Grâce à la coopération sportive internationale, les sportifs haïtiens se préparent dans les meilleures conditions tant en Haïti qu'au Canada, au Mexique, en République Dominicaine, aux USA, à Porto-Rico et au Mexique.

Un surpoids augmente le risque de fausse couche après une FIV

(... suite de la page 11)

se refusant à imposer une perte de poids à des patientes déjà confrontées à une situation difficile.

Les médecins ignorent les raisons pour lesquelles un surpoids est synonyme de risques accrus. Ils pensent que les cellules adipeuses pourraient avoir des effets négatifs sur le positionnement de l'utérus, et donc sur la nidation du ou des embryons. « La graisse ne fait pas que s'installer, elle est très dynamique et diffuse des hormones et d'autres signaux au reste du corps »,

explique le Dr Grazi.

« Notre objectif n'était pas d'exclure les femmes d'un traitement, mais de les aider à avoir le meilleur résultat après avoir subi une FIV », souligne le Dr Vivian Rittenberg, de l'hôpital Saint-Thomas à l'origine de l'étude. Elle note que ces femmes devraient en priorité bénéficier d'une aide à la perte de poids.

D'autres experts considèrent que cette étude devrait encourager les femmes fortes à perdre quelques kilos avant de subir une fécondation in vitro, une technique invasive et coûteuse qui peut elle-même entraîner une prise de poids. Seul un couple sur quatre environ parvient à avoir un bébé grâce à une FIV.

D'autant plus que ces femmes ont également davantage de risques de développer un diabète gestationnel, qui augmente les risques de fausse couche. « Si vous optimisez votre poids corporel afin que votre IMC soit normal, vos chances de ramener un bébé à la maison sont beaucoup plus élevées », note le Dr Daghi Rajasingam, obstétricienne et porte-parole du Royal College of Obstetricians and Gynaecologists. AP

La semaine dernière (voir HEM, Vol. 24, No. 23, du 30/06-06/07/2010), à l'occasion de la publication du rapport 2010 sur les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), nous avons fait une petite présentation de ces fameux objectifs adoptés par les Nations Unies en 2000, et je m'étais permis de faire quelques remarques personnelles. Je voudrais cependant aller un peu plus loin dans l'analyse des objectifs eux-mêmes et les chances de les voir atteints à la date butoir prévue de 2015.

Je commencerai avec l'objectif 1, pas seulement parce qu'il est le premier sur la liste, mais aussi parce que, si on voulait établir des priorités, il serait certainement en première

Les OMD (2)

avis, celui-là en vaut bien un autre. Mais je reviens à cette idée que j'ai formulée la semaine dernière, à savoir qu'on a l'impression qu'on s'attache aux effets plutôt qu'aux causes.

Car, si on veut bien voir, la pauvreté et la faim sont les conséquences d'un état de fait qui est le chômage, et c'est pour cela que je disais la semaine dernière que le plein emploi devrait être l'objectif # 1 et non pas une cible. Je dois dire que l'évènement que nous avons vécu le 12 janvier n'est pas étranger à cette position.

Tout le monde s'accorde pour reconnaître que, si le

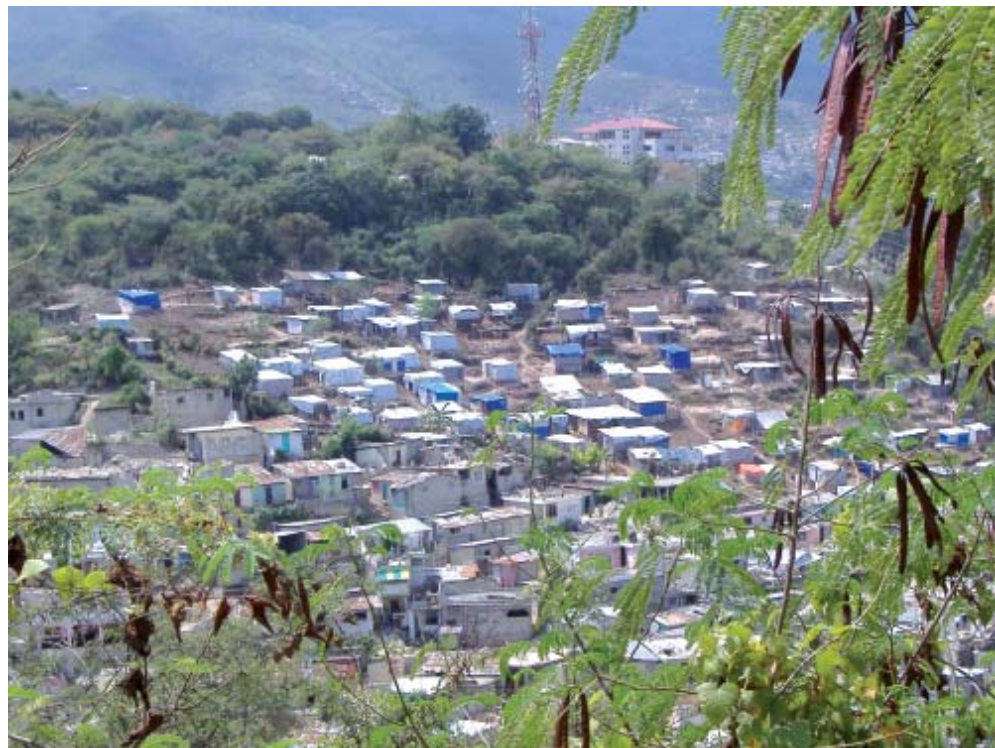
cortège d'inondations, de glissements de terrain etc.

Mais il y a une seconde conséquence, tout aussi urgente que la première, c'est la création d'emplois dans ce fameux « pays en dehors ». Car si les efforts sont déployés dans la seule zone métropolitaine, l'attrait exercé par Port-au-Prince n'en sera que renforcé et le flux de migrants qui en résultera annulera tous les efforts déployés en vue d'une amélioration.

Certes on a parlé d'aménagement du territoire, de rétablir une meilleure répartition de la population sur le territoire national, et pour y arriver on parle de création de pôles de croissance, mais il ne suffit pas de parler, il faut des mesures



Morne dominant le Canapé Vert : bidonville rasé par le séisme du 12 janvier



Vallée de Bourdon : bidonville en pleine expansion ou rien ne se perd, rien ne se crée

position.

Rappelons rapidement la formulation de l'objectif et des cibles.

Objectif 1 : éradiquer l'extrême pauvreté et la faim.

Cibles :

- Réduire de moitié, entre 1990 et 2015, la proportion de la population dont le revenu est inférieur à un dollar par jour ;

- Assurer le plein-emploi et la possibilité pour chacun, y compris les femmes et les jeunes, de trouver un travail décent et productif ;

- Réduire de moitié, entre 1990 et 2015, la proportion de la population qui souffre de la faim.

Je ne m'arrêterai pas aux critiques formulées par certaines personnes contre le choix du montant de un dollar de revenu par jour come indicateur du niveau de pauvreté. Tout indicateur a un caractère un peu artificiel ou arbitraire et, à mon

séisme a été tellement meurtrier, c'est parce que la zone métropolitaine connaissait une énorme concentration de population vivant dans une extrême pauvreté. Or si cette population est pauvre, c'est parce qu'elle vit dans le chômage ; et si on connaît une telle concentration de population dans la zone métropolitaine, c'est parce que Port-au-Prince exerce un attrait pour tous ceux qui vivent, ou survivent, dans ce que Gérard Barthélemy a appelé « le pays en dehors » mais qui est surtout le pays où on ne trouve pas de travail.

Si donc on veut tirer les conséquences de cette expérience, la première est qu'il est indispensable de prendre des mesures qui permettront à la population de la zone métropolitaine de trouver des emplois qui garantiront à tous ces malheureux des revenus qui leur permettront de se loger de manière décente, mais aussi dans des conditions qui les mettent à l'abri des catastrophes naturelles, les tremblements de terres, certes, mais également les averses tropicales, avec tout leur

concrètes. Certes le Ministère de l'Agriculture, dans son Plan d'Investissement pour la Croissance du Secteur Agricole, envisage des mesures de création d'emplois dans les infrastructures agricoles, dans les bassins versants, sans parler d'une intensification de la production agricole. Mais cela ne suffit pas. Les autres secteurs de l'économie doivent aussi envisager des mesures visant la délocalisation des entreprises, ou lieux, la création d'entreprises en dehors de la zone métropolitaine ; mais jusqu'à présent on n'entend pas grand-chose.

Bien sur tout cela ne peut pas être réalisé en un tout de main, mais il y a urgence en la demeure. Les deux photos qui accompagnent ce texte témoignent que, en dépit des destructions provoquées par le séisme dans le petit bidonville qui surplombe la ravine du Canapé Vert, un autre bidonville situé dans des conditions identiques, il s'agit de la Vallée de Bourdon est en pleine expansion.

Bernard Ethéart

CARICOM : Ban «Les promesses ne nourriront pas le peuple d'Haïti»

Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations Unies (ONU), participant à la cérémonie d'ouverture de la 31e Réunion ordinaire de la Conférence des chefs de gouvernement de la CARICOM, a remercié les pays de la CARICOM, les institutions et les citoyens pour la solidarité profonde, le soutien et l'engagement auprès de leur nouveau member, Haïti.

Le Secrétaire général a noté la nomination d'un représentant spécial en Haïti, et la création d'un bureau chargé de superviser les efforts de reconstruction. Il a ajouté que l'engagement était essentiel pour assurer les besoins à long terme d'Haïti. « Haïti est une priorité pour l'Organisation des Nations Unies » a-t-il déclaré.

Ban Ki-moon a salué le leadership du président haïtien René Préal et de son équipe, en rappelant que six

mois après le séisme, le gouvernement et le peuple haïtiens ont beaucoup accompli, en collaboration avec la communauté internationale. « Des milliers de survivants ont reçu une assistance médicale, des abris d'urgence et de la nourriture a été distribué à plus d'1,5 million de personnes ».

Il a toutefois souligné que les besoins humanitaires seront encore nécessaires pendant de nombreux mois, et que la reprise prendra des années, et nécessitera des efforts constants pour l'atteindre. « Les promesses ne nourriront pas le peuple haïtien, les promesses ne suffiront pas à mettre à l'abri les

populations, je travaille à accélérer ces processus pour aider le peuple d'Haïti », a-t-il assuré.

Ban Ki-moon a cru bon de rappeler que les élections de novembre prochain sont fondamentales pour assurer l'avenir démocratique d'Haïti. « Il est essentiel qu'elles soient transparentes et crédibles. Nous travaillons avec le gouvernement d'Haïti et les partenaires internationaux à appuyer ce processus et je suis reconnaissant de l'appui de la CARICOM ».

S/ HaïtiLibre

Haïti - CARICOM : Bruce Golding exhorte l'international à agir

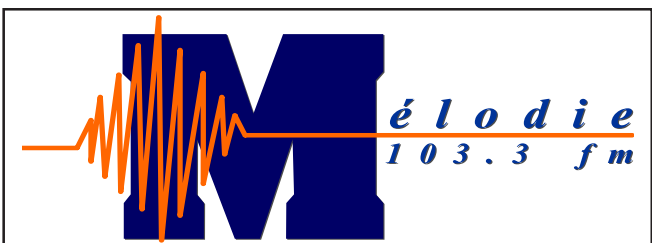
Bruce Golding, Président de la Communauté des Caraïbes (CARICOM) et Premier ministre de la Jamaïque, a réaffirmé l'engagement de la région à la reconstruction d'Haïti. M. Golding assume la présidence de la CARICOM après que le président René Préal ait dû renoncer à la direction de l'organisation régionale après le séisme de janvier dernier qui a ravagé Haïti.

Au cours de la cérémonie d'ouverture de la 31e Réunion ordinaire de la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de la Communauté des Caraïbes, Bruce Golding a salué René Préal pour son leadership au cours de la crise et la reconstruction post-crise. Il a également félicité la communauté internationale pour ses promesses d'apporter un soutien financier de plus de 10 milliards de dollars, provenant de 57 pays et organisations donateurs - dont cependant moins de 2% ont été confirmés depuis le sommet de New York le 31 mars

2010.

« Nous devons faire comprendre à la communauté internationale l'urgence avec laquelle les actions doivent suivre ces engagements » a exhorté M. Golding.

S/ HaïtiLibre



8772 NE 2 ème Avenue
Tél: 305 757 4915

FADKIKJ VARIETY STORE

LE MAGASIN POUR TOUTES LES OCCASIONS.

- Réception de paiement pour Bell South, FPL, GAZ, CABLE TV, BELL MOBILITY etc...etc...
- Connection téléphonique chez vous...

Ouvert
6 Jours
par
semaine:
8h30 am
à
7h30 pm

- Parfums
- Cellulars & Beepers
- Souliers et Sandales
- Produits pour la cuisine
- Cadeaux
- Tableaux
- Moneygram

- CD's (compas, Racine, Evangélique, Zouk, Français, Américain)
- Video's (Haïtiens, Américains, Documentaires, Drams)
- Produits de beauté

F	E	A	L	E	S
S	T	R	I	G	E

LES JEUX DE BERNARD

Allez de **FEALES** à **STRIGE**, en utilisant des mots du du vocabulaire français, et ne changeant qu'une lettre par ligne.

Mots Mêlés

C A S N V Y H T R M J Y A D M S B
E J W O L F S B O U R G T E B Y Q
G U Y X K C F M F W F E K B O Q D
J V H F Q I L E P C A N A L I M N
B E N F I C A L I S B O N N E G G
W N D B L P M N U O V L T N N A L
J T O F C S E V I L L E H V L P A
S U T R T M N V M H R C U A I L M
R S O X I K G X U M T R T R A A O
M D T E P E O D I R D A M L A E R
L E T J H I Z L W E S B N P L R S
M T E A R N A U M A S C E A Y R A
A U N S M N Z T R F O F T N P A N
A R H A L Z J A T C C Q J X P L T
S I A N N O Y L E U Q I P M Y L O
A N M V Q J K G E O Q H M N L I S
L O F G B Y X R M F N Z Z O U V B

Trouvez les 17 clubs de foot ou évoluent les joueurs de la sélection brésilienne, éliminée vendredi dernier, dans le carré ci-dessus

Solutions de la semaine passée:

S	E	N	T	I	R
S	E	N	T	I	S
S	E	N	T	E	S
S	E	C	T	E	S
S	E	C	H	E	S
S	A	C	H	E	S
V	A	C	H	E	S

Solutions de la semaine passée

P	R	E	T	O	R	I	A
O	U	R	A	G	A	N	S
S	E	C	O	N	D	A	S
T	O	E	C	I			
I	L	O	T	T	E		
C	H	A	N	T	A	I	T
H	N	E	C	O	T		
E	M	O	I	S	N	E	

SCRABBLE

Arrangez les sept lettres ci-dessous pour former un mot français

**M A
R R N
I E**

Solutions de la semaine passée
I K E B A N A

Visitez Haïti en Marche sur Internet au www.haitienmarche.com

Grilles de Progrès



- 5h00 – 6h30 **Bon Réveil** en musique
- 6h30-7h00 **Au Pipirit chantant**
journal créole avec Louini Fontal
- 7h00-9h00 **Mélodie Matin** avec Marcus
Informations, Interview, Anecdotes, Humour, Analyses
Nos Chroniques :
L'Editorial de Marcus
Au Quotidien avec Elsie
La Chronique Littéraire avec Dominique Batrville
Les Sports avec Mario Bareau
Les Invités du Jour
Mélodie Matin chaque samedi est animé par Féquière Raphaël
- 10h-Midi **Le disque de l'Auditeur**
animation James Prédvil
- 12 :00- 12h30 **Le Midi**
informations avec Laury Faustin
- 12h30-2h00 **Lady Blues** avec Elsie
Jazz, Blues, Swing, Ragtime
- 2h00- 3h00 **C'est si Bon en chansons...**
Emission de chansons francaises
- 3h-5h pm **Le Bon Vieux Temps**
Retro-Compas
avec Doc Daniel et Captain Bill
- 5h00 **Le Journal de 5 heures**
avec Villette Hertelou
- 5h 30 pm **Mélodie & Company**
Développement durable
Mardi avec Bernard Etheart
- 7h-8h30 **Amory Sabor** con Luciani
- 8h30- 9h00 **Soir Informations**
- 9h00 - 10h30 **Notre Grand Concert**
Lun. & Mer. : L'heure classique
Jeu. & Dim. : Jazz at Ten
Judy Carmichael reçoit ses invités
- 9h00 et au delà **Cavaliers, prenez vos dames**
(Samedi) 50 ans de succès populaires haïtiens

*Mélodie
c'est plus fort en Musique !*

74 bis Rue Capois, Port-au-Prince, Haïti
Tél.: (509) 2221-8596 / 2221-8567 / 2221-8568 / 2221-0204 • Fax: (509) 2221-1323
E-mail: melodiefm@hotmail.com / URLL www.haitienmarche.com
Library of congres # ISSN 1064-3896

www.melodiefmhaiti.com

En Bref...

(... suite de la page 2)

Le ministre de l'intérieur, Paul Antoine Bien Aimé, a écrit aux membres des conseils municipaux, délégués de ville, membres de Conseil d'administration de section communale (Casec), membre d'Assemblée de section communale (Asec) leur assurant que « des dispositions seront prises » en vue de leur permettre de conserver leur poste jusqu'à la tenue des élections.

Le renouvellement des membres des collectivités territoriales se réalisera après le second tour des joutes présidentielles et parlementaires.

« Lors des dernières élections des collectivités territoriales, le Cep avait à étudier et à traiter 30.000 dossiers de candidats », explique la note du ministère de l'intérieur arguant que traiter ces dossiers en même temps que ceux des candidats aux postes exécutifs et législatifs « causera un retard dans le processus ».

Le 28 novembre est la date retenue pour les élections présidentielles et législatives.

L'élimination du Brésil se solde par 4 morts en Haïti, selon des agences locales

Quatre personnes sont mortes vendredi 2 juillet en Haïti et plusieurs autres ont été blessées quelques heures après l'élimination du Brésil en quarts de finale du Mondial-2010, ont annoncé des médias de la capitale haïtienne. Deux jeunes supporters haïtiens du Brésil se seraient donnés la mort en se jetant sous des voitures après la défaite des Auriverde contre les Pays-Bas (1-2), tandis qu'une personne serait morte d'un arrêt cardiaque, selon des témoignages diffusés sur des stations de radio de Port-au-Prince. Des heurts ont également éclaté après le coup de sifflet final du quart de finale. Un Haïtien aurait été poignardé lors d'affrontements opposant des supporters de l'Argentine et du Brésil, a annoncé Radio Métropole. La police nationale a dispersé des groupes de jeunes dans un quartier de Port-au-Prince où étaient installés des écrans géants pour permettre aux Haïtiens de suivre les matches du Mondial.

Un grave accident à Tabarre fait six morts

L'accident s'est produit dans la nuit de mercredi à jeudi à Carrefour Fleuriot, Tabarre, en pleine nuit.

Il s'agit d'un camion rempli de passagers et de marchandises qui a heurté de plein fouet deux véhicules du CNE (Centre National des Equipements), nouvellement acquis et qui venaient faire des essais dans la localité de Ganthier.

Le Directeur du CNE, Mr Jude Célestin, se trouvait dans l'un des deux véhicules. Il s'en

(EN BREF / p. 16)

FAUT-IL JOUER A L'ALLEMANDE ?

(... suite de la page 10)

compétition, on retrouve toujours une grande ferveur populaire », dit-il. Et les équipes, comme si elles défendaient vraiment leurs pays, font preuve d'engagement, à l'image de l'entraîneur du « Chili », François Dominique, ou de celui du « Brésil », Reginald Auguste, haranguant leurs poulains et les poussant à marquer, à défendre ou à attaquer.

Mais cette motivation est aussi liée aux récompenses attendant les trois équipes ayant le meilleur classement. A part les trophées et les médailles, un total de 45 bourses d'étude d'une valeur de 130 dollars américains chacune sera alloué aux 45 joueurs composant les trois équipes. En outre, les joueurs qui auront fait montre de beaucoup de talents seront pris en charge par Viva Rio et intégreront son programme intitulé « A la recherche de talents sportifs ». Aussi rejoindront-ils son académie de football où séjournent déjà 45 autres talents.

La compétition est financée par la MINUSTAH via la Section Réduction de la Violence communautaire (RVC) à hauteur de 37.813 dollars américains. Pour les initiateurs, il s'agit de profiter de l'ambiance créée par la Coupe du monde pour organiser des activités ludiques et récréatives au profit des résidents du Bel-air et des quartiers avoisinants.

Et l'objectif poursuivi à travers ces activités est de consolider les liens sociaux et

poursuivre le développement d'une « culture de paix » dans cette communauté. En d'autres termes, il importe de « développer l'esprit coopératif et d'échange entre les gens des différents quartiers, d'inculquer aux jeunes le sens de l'éthique sportive et de les inciter à travailler plus dur pour développer leurs talents au lieu d'avoir recours à la facilité ou de s'engager dans des voies malsaines ».

La mise en œuvre du projet est assurée par l'ONG brésilienne Viva Rio qui travaille avec les enfants en situation à risque social. En Haïti, ses actions, depuis janvier 2007, se concentrent sur la zone du Bel-air et ses environs. Elle bénéficie également de l'appui de l'organisation haïtienne, « Renaissance Film ». Autre partenaire ayant contribué à sa réalisation est le forum communautaire du Bel-air. Celui-ci s'est notamment impliqué dans la planification de l'activité et dans la sélection des jeunes qui devaient y prendre part.

Débutée le 11 juin à l'instar de la Coupe du monde, cette compétition verra l'organisation d'un total de 64 matches agrémentés de l'animation musicale sur fond de Rap et de Reggae. Elle prendra fin le 10 juillet avec la remise des primes et des trophées, l'organisation de show de capoeira ainsi que l'animation culturelle et musicale avec le concours d'un DJ.

Rédaction : Faustin Caille
Edition : Uwolowulakana Ikavi

LIBRERI MAPOU RESEVWA ANSYEN-PREZIDAN ERTHA PASCAL-TRUILLLOT

Libreri Mapou tounen youn pwen santral pou entelekyèl ayisyen swa ki nan Miyami osnon ki de pasaj nan Miyami. Libreri Mapou, ki se Sant lakilti nan *little Haiti* mwa pase-a te resevwa minis lakilti peyi dayiti madanm Marie-joslin Lassegue. Minis lan di : “se youn devwa pou mwen pou m’te pase wè-w Mapou, vizite libreri-a epi felisite-w pou travay sa-a w’ap fè nan kominote-a ki se kenbe kilti ayisyen-an byen djanm. Fòk nou di an pasan tou, gen kèk tan de sa, ansyen prezidan *Leslie Manigat* te pase nan Libreri Mapou pote menm

d’Haiti ki jwe youn wòl politiko-sosyal nan peyi-a, ki se youn wòl modèl pou jenès la. *Ertha* soti nan youn fanmiy modes. Pòv defen papa-l *Timoclès* te youn atis atizay sou metal, manman-l *Louise* te youn koutiryèz. *Ertha* se 9^{em} pitit manman-an ki gen 11 pitit an tou... Li pèdi youn. *Ertha* te marye ak defen *Ernst Trouillot* youn gran entelekyèl ayisyen. *Ertha* etidye, li diplome avoka an 1971. De 1975 a 1988 li te jij nan tribunal epi li vin premye jij, premye fanm jij nan lakou kasasyon. Se pandan li te nan pozisyon sa-a, jij nan lakou

youn santèn moùn te déjà plen kon ze. Apre prezantasyon envite-a, Madan Trouillot esplike kisa ki nan de ansiklopedi-yo. Li di se plis moùn ki fè youn bagay pozitif nan vi yo kki nan liv la. Li pa mete moùn ki vivan ki toujou ap ferye nan lavi-a kin an liv la. Li di si gen vivan se pitit osnon rasin moùn l’ap dekri nan liv la. Li di gen pou tout moùn. Li pa fè diskriminasyon. Menm moùn ki pa renmen-l nan liv la. S’oun travay syantifik, ki di laverite. Youn travay istorik. Li bay ekzanp Konze kit e fè asasin Chalmy Peralt. Mwen pase



Prezidan Ertha Pascal-Trouillot rankontre youn kondisip lekol li : Madan Ganine Sylvain-Avin nan Libreri Mapou pandan vant siyati tom II *Encyclopedie byographique d’Haiti*



Marleine Bastien kandida pou Kongrè Meriken distri-17 renmèsye Ertha Pascal Trouillot dèske lit e louvri chemen politik pou Fanm Ayisyen yo nan Libreri Mapou 4 Jiyè 2010

sipò moral sa-a. Libreri Mapou derape nan komnité-a 7 Avril 1990 anedan Caribbean *Marketplace* la, youn kokennchenn building miltikolò, ki pote premye pri pou achitekti ki sanble kou de gout dlo ak “mache anfé” nan Pòtoprens. Achitektè ki te fè Mache-a te rele *Charles Harrison Parley*, youn ameriken

siprèm, li vin premye fanm prezidan nan mwa mas 1990 apre general *Abraham* bay prezidan Prosper Avril youn koudeta. *Ertha Pascal-Trouillot* daprè istòryen yo se premye prezidan pwovizwa ki reyalize premye eleksyon lib an Ayiti 16 desanm 1990 ki mete *Jean-Bertrand Aristide* sou pouvwa ak 67% vwa

anpil mizè pou n’te fè liv sa-a madann Trouillot di. Li vwayaje al an Frans nan tout mize yo tankou Mize Jean-Baptiste Pointe de Sable nan Chikago, Nou ekri paran ayisyen pou nou te kab jwenn enfomasyon sou paran yo . Kanta pou foto menm se youn pwoblèm . Non sèlman fanmiy yo pa vle bay foto, yo pa

ki te fèt an Ayiti. Malerezman mouri tou dènyeman. Kidonk de 1990 a 2010 Libreri Mapou gen 20 ane byen konte.

Libreri Mapou pa senpman youn libreri. Se youn sant kiltirèl kote nou fè klas kreyòl pou etranje osnon pou nenpòt moùn ki bezwen aprann li, osnon ekri lanng kreyòl ayisyen-an, Se lokal pèmanan sosyete Koukouy kote chak samdi gen klas dans folklorik sou direksyon *Nancy St Leger*; klas chante sou direksyon *Kiki Wainwright*, klas teyat sou direksyon Jan Mapou...

Libreri Mapou gen plis pase 5000 tit liv Ayisyen ekri, osnon etranje. Liv yo an Franse, an Angle ak an kreyòl, 95% chita sou istwa peyi Ayiti nan domèn politik, kiltirè, relijye, sosyal e literè. Nou distribiye liv ki soti nan edisyon Deschamps, Educa vision, Kansas University, Memoire d’ancier, CIDHICA, Presses Nationales, Random House, Hyppocrene, communications plus etsetera... Nan pwen liv sou Ayiti nou pa genyen depi li disponib. Si li pa disponib n’al chache-l.

Libreri Mapou se bastyon meyé Kremas nan peyi Etazini. Se pa nou ki di-l se *New Times* youn journal ki soti chak senmenn nan Miyami. An de fwa Kremas Mapou parèt nan “The Best of Miami” kòm pi bon bwason ayisyen nan Miyami. Ayisyen kou etranje toupatou nan lemnon achte Kremas Mapou. Yo tout satisfè. Se achte youn tan, retounen toutan. Jounen Jodi-a, nou se youn nan meyé libreri ayisyen si se pa meyé-a. Nou resevwa deja prèske tout gran ekriyen ayisyen ki pase nan Miyami.

Dimanch 4 Jiyè pou jounen endepandans meriken-an, n’ap resevwa youn lòit ansyen prezidan. Se madam *Ertha Pascal-Trouillot*. Madan Trouillot fenk defounen tou cho dezyèm tòm youn ansiklopi ki rele *Encyclopedie biographique*



La juge et ancienne Présidente provisoire Ertha Pascal-Trouillot en visite à la Librairie Mapou, à Little-Haiti (Miami)

yo. Depi 40 ane *Ertha Pascal-Trouillot* ap travay sou youn manman ansiklopedi ki se youn diksyonè bibliyografik. Liv la gen 3 tòm. Premye ak dezyèm tòm yo fini deja. Li fenk defounen 2èm tòm nan, e se liv sa-a li prezante nan Libreri Mapou dimanch 4 Jiyè ki se youn avangou youn sware gala youn ekip zanmi ap prepare pou li nan Bokaratonn nan otèl *Renaissance*. Se te youn ti tèt-a-tèt ak zanmi ak fanmi nan youn nan enstisyon ayisyen k’ap fè lonè kominote-a.

Depi 30 *Ertha Trouillot* te déjà nan Libreri-a deside fòk pa plis pou li reponn kesyon odyans lan. Lapli t’ap tonbe. Chen t’ap bwè dlo nan nen. Malgre sa, sal la ki te ka kenbe

menm vle –m tire foto foto yo, se pou mwen montre-w kijan li difisil pou mwen te jwenn foto moun m’ap dekri travay pozitif yo fè nan liv la. Gen de foto ki sitelman ansyen ki date de lepok kolonyal yo flou editè-a pa ka publiye yo.

Se youn travay ki kouvri 3-4 syèk istwa. Li esplike tou ni pou premye tòm nan ni pou dezyèm nan se bon samariten ki ede-l publiye yo. Madan Trouillot admèt se mari-l Ernst Trouillot ki te koumanse kokennchenn travay sa-a: Li di:

Se èv li, se li li kit e inisye-l se mwen mwen travay plis nan li pase-l paske li mouri menm fòk mwen ba li tou onè kòm ekriyen ki te pran inisyativ fè ansiklopedi-a. Malgre tou jefò sa-a yo, nou poko jwenn youn penich sou premye tòm nan. Men se pa [wobble paske bi mwen se ede jenès la, ki te youn dokiman pou laposterite. Liv la see youn bèl prezantasyon, paj yo dore epi li an pokui, byen koud, byen relye. Gen youn edisyon de toulejou men gen youn edisyon deliks. Premye tòm nan se A – G, dezyèm nan se H – L ki koute \$250.000 pou enprime 2 tòm yo. Gen youn espas de 9 ane ki

separe Li rakonte kijan li souve maniskri 3èm tòm nan apre goudougoudou. Si tout byen se mouri kite enben byen sa-a ki se kay li te mouri kite-l. Se grasa youn jeran kay la ki konnen ki kote paye yo ye ki penmet li jwenn maniskri twazyèm ansiklopedi-a. Apre youn seyans foto ak prèske tout ayisyen ki te la y, seyans lan kontinye ak youn ti prezantasyon kiltirèl. Yonie Marcel ak Yvette Leblanc chante pou ansyen p[rezidan. Li te kontan rankontre Ganine Avin ki te kondisip klas li. Se te youn bon ti apremidi... ak madame la presidente! Youn sware li pa p’janm bliye nan Libreri Mapou-Little Haiti

Jan Mapou
mapoujan@bellsouth.net
Deplòtonnen Flamm Etensèl...

Pou Soul,

Jou apremidi sa-a, mwen te kouche nan labriz lanjeli ki t’ap pase sou mwen anndan kay la pandan mwen t’ap kontanple moso syèl ki poze san nyaj, alantou fenèt la.

Kay la pa te gen chat. Youn alevini laperèz, an chatpent, mare katòz anndan-m. Se ak grenn asosye sa a mwen t’ap tann rive marasa yo. Apre nèf mwa byen konte, « Marasa yo », youn apre lòt te fè konesans ak manman kòdlonbrit yo.

Chalè [tyovi yo] fonn nan san-m

Fè laviwonn venn mwen

Deplòtonnen flamm etensèl

Mil koulè nan kè-m

Nan lè endiy yo te pwente-a, mwen pa te la ni pou pataje chalè afeksyon mwen avèk ou ni pou viv mèvèy moman -an nan fayans pasyon nou. Malgre sa, nan lespri-m, fòs lanmou-m pou ou te panche kole ak tèt ou pou amòti chak sekous doule ki te mele ak kontantman delivrans akouchman an.

Mwen di kontantman, paske lè ou ta pe monte « ti bourik » (1)la, ou pa te kab devine ak ki kalite timounn ou ta pral fè konesans.

Lasyans gen pouvwa detekte tout kalite son, men li p’ap janm

rive mezire grandèt lakontantman youn manman devan premye retwouvay li men nan men ak timounn ki fenk sòti tou cho anndan li an. Sa se mistè lavi! Se poutèsa, m’ap toujou di: “Manman se manman”!

Soul, mwen pa kwè m’ap janm rive dekri tout flonn kontantman ki ap ponmennen toupatou sou lizyè sansiblité mwen apremidi-a. Men, bonnanj mwen va bay bonnanj ou kristè, menm jan li toujou fè-l pandan tout peryòd lesefrape distans manchonng ki soude ekzistans nou an. Paske, se konsa mwen toujou rive fofile tout pawòl mwen pa gen tan di ou nan limyè lespri ou.

Marasa twa a

Se branch nou

.....

Semans wongòl

Degrennen

Lalin depaman

Tray nou kouwonnen

Tankou ou konnen li, lavi manman ak papa se lavi sakrifis. Sepandan, lè distans desanlye konplote ak reyaltite lavi a, chay responsablité yo toujou kapote sou zèpòl manman. Se chay sa

yo, Soul, m’ap mande ou pou ou sipòte avèk kouray pandan sezon absans mwen an. Konsa, mwen fenk kare ap repete : “manman se manman”! Kèlkeswa laj, kèlkeswa grandèt youn pitit, pa gen tay sakrifis manman-l p’ap konsanti pou byennèt li. Poudayè, pawòl la di : “Bra manman pa konn move pitit”.

Mwen te toujou viv mistè ki gen nan lavi ak manman mwen. Poutan, Soul, se nan peryòd akouchman sa a, mwen rantré tout bon nan mistè manman an.

Soul, mwen te gen lòt kalite koze pou nou separe, men lajwa sila a kase double, li vin pran plas yo tout. M’ap kontinye mande ou pou kenbe fèm. Wout la long se vre! Men youn jou, nou va tande pasyans nou ki ap tire lobe lakontantman sou tout longè Vout Laginodé.

Alòs! Kenbe, Soul, kenbe pa lage.

Se ak youn plezi marasa, mwen voye youn bèl bo marasa pou ou ak tou de marasa yo.

Ifè

1- *Ti Bourik: Tab lopital pou mounn akouche.*

Lèt Ifè ak Soul p. 11, 2006

Kaptenn Koukouwouy
Michel-Ange Hyppolite.

MONARCH QUEEN

**MEN YON
GWO BATO K
AP POTE TOUT
MACHANDIZ
OU TOUPATOU**



**KI VWAYAJE CHAK
15 JOU POU BWOTE
MACHANDIZ OU DIREK
AN AYITI SOU WAF ST
MARC, GONAIVES &
CAPE HAITI
LI BWOTE KONNTENE, BWAT
PEPE, KAMYON MACHIN EK-
SETERA**

**CAPE HAITIEN
HAITI**

**GONAIVES
HAITI**

**ST MARC
HAITI**

**MIRAGOANE
HAITI**

Rele (561) 845-7590 or (561) 845-8330

Fax (561) 845-7592 or (561) 842-9398

Toll free 1-877-845-8330 or 1-877-845-7590

Se Sel koneksyon gwo bato ou genyen nan Palm Beach la

Direction: I-95 to Exit No. 74 (45th Street) East to Congress Ave, to North on Congress Ave to Martin Luther King Jr Blvd go East on MLK Blvd (making right hand turn) this Rd takes you straight to the Port of Palm Bch

As soon as you go over Old Dixie Hwy , before Guard Shack Make 1st Left hand turn you will see our Sign

Under New Management

Nou gen you nouvo Bato MV MONARCH EXPRESS

En Bref...

(... suite de la page 14)

est sorti indemne. Par contre, un technicien, Serge Péan, en charge de la formation, a perdu la vie. Il y a eu aussi des blessés, dont une femme enceinte, proche parente de Jude Célestin.

Social : Une démographie inquiétante

Selon les estimations du Bureau américain du recensement publiés le lundi 28 juin (étude portant sur 226 pays), la population d'Haïti continuera à croître rapidement malgré les énormes pertes en vies humaines causées par le séisme du 12 janvier dernier.

D'après cette étude, Haïti va récupérer et même dépasser la population qu'elle avait avant le tremblement de terre et ce, dès 2012. Ces prévisions prennent en compte les nombreux décès découlant du séisme estimés entre 230,000 et 300,000. Il est prédit dans cette étude que la population d'Haïti passera d'une population actuelle de 9.600.000 d'habitants à 13.400.000 habitants en 2050, soit une augmentation de 40 %.

Le PAM renouvelle son programme d'emplois temporaires

24 Juin 2010 [AlterPresse]— Le Programme Alimentaire Mondial (PAM) embauchera 30 mille personnes dans le cadre d'une nouvelle phase de son programme d'emplois temporaires dénommé « Cash and Food for Work » (travail contre nourriture et argent).

L'annonce a été faite le 24 juin par Alejandro Chicheri, officier de l'information publique pour la Caraïbe du PAM

lors de la conférence hebdomadaire de la Mission des Nations Unies pour la Stabilisation d'Haïti (MINUSTAH). Le PAM compte augmenter l'effectif des travailleurs à travers le pays jusqu'à 70 mille d'ici la deuxième moitié de l'année 2010, indique Chicheri.

Chaque travailleur recevra un salaire journalier de 200 gourdes (près de cinq dollars américains) et une ration alimentaire pouvant nourrir 5 personnes pendant quelques jours.

Plusieurs institutions appuient leur représentant au sein du CEP et ne pensent nullement à le changer

La Fédération Protestante et le Secteur syndical estiment que leurs représentants sont dignes de confiance et peuvent organiser des élections 'honnêtes et crédibles'.

Le secrétaire général de la Fédération Protestante d'Haïti, Pasteur Sylvain Exantus, affirme que son collègue, Pasteur Leonel Raphaël, accomplit convenablement sa tâche au sein de l'organisme électoral. Il soutient que Leonel Raphaël a fait montre de compétence et utilise son énergie pour favoriser le bon déroulement du processus

électoral. Le Pasteur Exantus croit que les secteurs ayant désigné des représentants au CEP devraient renouveler ou non leur confiance à leur représentant.

Le Secteur syndical figure parmi les organisations qui veulent maintenir leurs représentants au CEP. L'un des dirigeants de la CTH, Paul Loulou Chery, a renouvelé sa confiance au conseiller électoral Jacques Belzin. Faisant remarquer que ce conseiller n'est accusé d'aucune exaction, M. Chery affirme que M. Belzin représente ce secteur valablement.

Cet avis est partagé par le chef national du culte Vodou, Max Beauvoir, qui avait la semaine dernière renouvelé sa confiance à l'actuel CEP. Selon M. Beauvoir aucune raison ne peut justifier le renvoi de l'actuel CEP.

www.Musiquedesiles.com

Top Hit Parade
Semaine du 5 Juillet

1. Septentrional: Gold
2. Gabel: Se Wèl Fèl
3. 509: Police
4. Coupe Cloue: Map Di
5. 5 Etwal: Lavi Sa!
6. 718 Boyz: Si Lanmou se Male
7. Sweet Micky: Amba Rad La
8. 509: 509 Shake
9. Carimi: Buzz
10. DP Express: David

Haïti en Marche

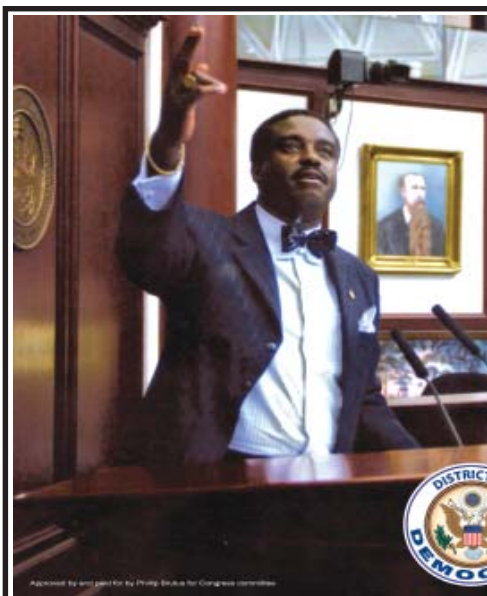
Port-au-Prince
100 Avenue Lamartinière (Bois Verna)
Tel.: 2245-1910, Fax 2221-1323

Miami
173 NW 94th Street, Miami, Florida 33150
Tel. 305 754-0705 / 754-7543 • Fax 305 756-0979

New York (914 358-7559)
Boston (508 941-6897)
Montréal (514 337-1286)

email : melodiefm@hotmail.com
haiti-en-marche@hughes.net
URL : www.haitienmarche.com
Library of Congress # ISSN 1064 - 3896

Printed by Southeast Offset : (305) 623-7788



LEADERSHIP YOU CAN TRUST

**VOTE FOR
2010**

**PHILLIP
BRUTUS**

**For
CONGRESS**

Democrat, Florida District 17

ON AUGUST 24, 2010

JOB, HEALTH CARE AND FORECLOSURE PROTECTION

www.brutusforcongress.com

